Ն.5290 — 1902 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 23 ՇԱՐԹԼՈՒՆՈՒՀ — 1320 ՇԱՊԱՆ 4 — ՕՆ ՍԷՖԻՋԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՋԷՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (سنهسنده تاسيس اولنمشدر ۱۲۹۳) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեդ	6 այլեդ	3 այլեդ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղ.-տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնձի վէ Յունիսի սահիֆէ ղ.	5
Կիւնէի սահիֆէ սաթըրը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Ռեսմիֆէի մէվատտա հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նամիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գասպուլ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճաղ։

ԵԷՆԻ ԹԷՖԻՐԳԱՄԸՋ

Պու կիւնտէն իթիբարէն մէչհուր Ֆըրանսըզ հիքեայէնիվիանընտան Բօլ ըը Գօգրն՝

ՏՕՍԹԷՍ ԲԻԹՍԱՖ

բօմանընը նէշրինէ պաշլամըըզ տըր։
Շայանը գրսաթ վէ մէրագ օլան իլպու բօմանը՝ քէմալը չէվգ իլէ օղունաճաղընա չիւպհէմիզ եօգ տըր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԼԻՎԱՏԻՍՏԱ

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՀԷՖԷԹԸ ՄԱԽՍՈՒՍԷՍԻ

Տիւն Լիվատիատան ավտէթ իսէն հէյէթը մախսուսէնին Եաթատա ուրէթը գասպուլ վէ խութէպալինէ տաիր կէչէն նիւսխէէրիմիզին պիրինտէ մուֆասսալ մալիւմաթ վէրիմիզ իսի։ Հէյէթը մէզքիւրէնին Լիվատիայա միւվասէլէթ էյլէտիկի ագամ սէրայը իմբէրաթօրիսէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վէրիմիզ տիր։ Ճուսմա կիւնիւ «ԸՍԹանտարա» եաթը զապթանը «Իզմիր» վաքօրը Հիւմայունը զապթանը չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիմիզ վէ միւթէատիա նուրթզար իյրատ օլունմըը տըր։ Եկնէ օ ագչամ բրէնս Ռուսքի՝ զապթանան Շեվգէթ վէ Էնվէր պէյլէր իլէ թապիպ Գօզմա պէյին չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ տիր։

Էրթէսի կիւն Լիվատիա սէրայը իմբէրաթօրիսինտէ պիր րէսմը գասպուլ իճրա իտիլմիշ տիր։ Օ կիւնիւ Լիվատիա գուրպինտէ Ալեքսանտրա Ռուսիա օթէլինտէ վէրիլէն պիր զիյաֆէթտէ Ֆլորէն ժանտարմա գօմանտանը բրէնս Տատիյանի, միրալայ Ռուսօֆ, թէյրիֆաթ մէմուրլարընտան պիր զաթ, Գօզմա, Մուսթաֆա, Շեվգէթ վէ Էնվէր պէյլէր հազրը պուլունմըշլար, վէ Գօզմա պէյ պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր։ Զիյաֆէթէն սօնրա տավէթլիլէրին ֆօթօկրաֆլարը չըգարըլմըշ տըր։ Հէյէթը մախսուսէ՝ Ալեքսանդրա սէրայը իլէ օ հիվարտաքի սարը աթիգալը զիյարէթ իթմիշ տիր։ Ագչամ Ռուսիա օթէլինտէ «Սթանտարտ» զապթանը թարաֆինտան Օսմանլը զապթանը չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիմիշ տիր. պունտան պաշգա տա զլիւպ թարաֆընտան այրըճա պիր պալօ թէրթիպ իմիշ տիր։ Պալատան սօնրա սէրայը իմբէրաթօրի պէօյիւք մէմուրլարընտան բրէնս Ռուսինի՝ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ տիր։

Ռուսիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան հէյէթը մախսուսէ ազասընա պէրվէճհը աթի նիշանլար վէ հէսիյէլէր վէրիմիշ տիր։

Տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլէրինէ ալթունտան մամուլ մուրասսա պիր թիւթիւն գութուսը, սաատ. Բիզա վէ Սաորգ բաշալար հազարաթընա Սէն Սթանիսլաս նիշանընը կլան գրուա գօրատնը, սաատ. Ակեահ վէ Բիզա պէյ էֆ.լեր հազարաթընա Ֆինճի Սէն Սթանիսլաս նիշանը, Էնվէր, Գօզմա վէ Շեվգէթ պէյլէրէ նիշանը մէզքիւրընը Ցինճի բրիմպէսի, վէ «Իզմիր» վաքօրը Հիւմայունը զապթանը սարէրսի իլէ մուսիգա պանտսը էֆրատընա տաիր միւսթէլիֆ բրիմպէլէրտէն նիշանլար հէսիյէ իտիլմիշ տիր։

Շէհրին միւթէպէրանընտան վէ սէրայը իմբէրաթօրի մէմուրլարընտան բէք յօգ զէվաթ «Իզմիր» վաքօրը Հիւմայունընը զիյարէթ իթմիլլէր տիր։

* * *

Տիւն չէհրիմիզէ վիւրուտ իթտիկինի եազարընըմըզ Օսմանլը հէյէթը մախսուսէաի՝ ազորուճա Մապէյնը Հիւմայունա պիլազիմէ արզը ուպուտիկէթ իթմէքլէ պէրապէր, Զաթը հազրէթը Բատիչահիյ՝ Բուսիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան իրսալ օլունան նամէի մախսուսը խաքիրաի Շահանէյէ արզ իթմիլլէրտիր։

Պուլկար բէյսը նուզզարը՝ նազբրլար պէնինտէ թէպէտտիւլաթ զուհուր իտեէկկինէ տաիր օլան հավատիսին պիէսա օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բուսանիա գրալը՝ ձիօրճէվտան պիր զբրհը իլէ Բուսճուղա կիտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ասքէրի թէգաիւտ վէ եէթիմէրին միւթէտախիլ մաաշաթընա մուգապիլ կէօմրիւք անպարլարընտա մէվճուտ էշեահ այնիյէնին իթասը սուրէթիյլէ թէսվիյէսի հագդընտա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլուպ, Բուսումաթ էմանէթիյլէ Ասքէրի թէգաիւտ Սանտըղը նէզարէթի պէյնինտէ պու պագտէ ճէրէյան իտէն մուխապէրէ խիթամ պուլմուշ, վէ պու կիւն եարընն էշեահ մէզքիւրէնին միւթէգաիւտ վէ եէթիմէրէ թէվզի օլունմաղ իւզրէ Սանտըղ նէզարէթի հէյէթինէ թէսլիմ մուգաբրէր պուլընմըշ տըր։

—Թրապիզոն պունտան պէօյէ թագրիր մուամէլաթընը վիլայէթ մէրքէզլէրինէ՝ վալի վէ տէֆթէրտարլար իլէ Տէֆթէրը Խագանի միւտիր վէ մէմուրլարը, վէ գավալարտա՝ գայմագամ վէ մայ միտիրլէրիյլէ թաբու քէտթիպլէրինտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ ճանիպինտէն իյֆա օլունմասը, վէ մուվագաթ թասարրուֆ իրմուխապէրլէրիյլէ տաիմ մուամէլաթնա մախսուս զապթ տեֆթէրլէրինին վէ անլէրէ միւսթէնտէն հէր այ թանզիմ վէ իրսալ օլընաճագ հասըլաթ տեֆթէրլէրինին հէյէթը մէզքիւրէ թարաֆընտան, վէ եօզլամա՝ քէմանֆիֆսասպէզ մէճլիսը իտարէ հէյէթլէրի թարաֆընտան թաստիգ օլունմասը, վէ զիքր օլընան հէյէթլէրտէ պիր մէմուրը չերի պուլընմըրըմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Թաթավլա եաղընընտա Գասըմբաչա տերէսինին պաշընտա պուլընան մէնպա սուլարը իլէ էսկի զէմանլարա աիտ իքի սու եօլարը թէմիզլէնմիքտէն սօնրա, պունլարտան թօրլանաճագ սուլարը ճէմ իտիլիպ Գասըմ-Բաչատա ճամիի Բէպիր ճիվարընտա եարըլաճագ չէշմէյէ սէվգ օլունմասը, վէ պունըն իչիւն սարքընա լիւզում կէօրիւնէն 152,517 ղ.-ն ալելուսուլ թէսվիյէ օլունմասը, վէ պու իշէ տէ Ատիյէ նազրը 'լուգ. տէվլ. բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան նէզարէթ օլունմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր.

—Մէէզունէն Տէրսաատէթտէ պուլընմագտա օլան Լօնտրա սէֆիրի տէվլ. Գոսթաքի Անթօրուլօ բաշա հազրէլէրի տիւն Պապը Ալիյէ ազիզէթլէ, Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը տէվլ. բաշա հազրէթլէրիյլէ, վէ միւթէաբզպէն Ամէտիի Տիվանը Հիւմայուն աթուֆ. Մէհմէտ Ալի, Մէքթուպիի Խարիճիյէ աթուֆ. Միւնիր, Տիվանը Հիւմայուն միւթէրճիմը Եվվէլի աթուֆ. Տավուտ, վէ մուհասպէճիի Խարիճիյէ աթուֆ. Ֆէհմի, վէ Թէրճէմանը Սատրը ալի աթուֆ. Խայրէտտին պէյլէր հազարաթը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյ՝ պու կիւնլէրտէ մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Ինկիլթէրա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը տախի Թահրիրաթը Խարիճիյէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Էմվալը միրիյէ էլ սիւրմէյէն մէմուրլարը քէֆիլլէրի էմլաքընտան պիր գըսմը վէ եա թէմամը պաշգա պիր եէրէ բէհնէ գօնբլարագ բարա իսթիգրազ իտիմէք վէ եա սաթըլմագ իսթէնիլտիկի թագտիրտէ բէհնին ֆէքք իտիլմէսի՝ հուգուգը Խազինէնին զայընը մուճիպ օլաճաղը ճիհէթլէ, պունտան պէօյէ օ մագուլէ մէմուրլարը մէնսուպ օլդըն թահթը նէզարէթինտէ պուլընմասընա լիւզում կէօրմիւշ, վէ պինանէնալէյհ մէզքիւր մէքթէպլէրին ահվալը թահսիլիյէսինի Ուսումնական Խորհուրդին նազարը տիգգաթընա հէվալէ իթմէյէ դարար վէրմիշ տիր։

Տիւնքի Նպաստից Ցանձնաժողով՝ Տուլյունը Ումումիյէ իտարէսի թարաֆընտան վարիտ օլան պիր թէզքէրէյի նազարը տիգգաթա ալմըշ տըր։ Պու թէզքէրետէ թէսլիղ օլունընընա կէօրէ, թաշրատա հէր նէ գատար թուԹըզլար թէէսիս ատիմիշ օլուպ, պունլարտան էրպապը զրաաթա թօխում թէտարիք իտիմէքտէ իսէ տէ, Տուլյունը Ումումիյէ իտարէսի՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրէրինին պիր գաչ եէրէ կէօնտերիլմէք իւզրէ թուԹ աղաճը թօխումընը թալէպինէ տաիր կէօնտերտիկի թէզքէրէյի նազարը տիգգաթա ալարագ, 4 գրյէ թուԹ աղաճը թօխումընը Բաթրիգխանէէին թախթը էմրինէ վագ էթմէքլիկի թէնսիպ էյլէմիշ տիր։ Իսկէ գօմսիսօնը՝ Տուլյունը Ումումիյէ իտարէսինէ պիր ֆթեչէքիրնամէ կէօնտերմէկէ, վէ տիկէր թարաֆտան Պրուսա վէ Իզմիտտէն վատ օլունան թօխումարը տա կէթիրտիպ էրընկեան, Շապին Գարահիսար վէ մահալը սահրէյէ կէօնտերմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Նէէնի Դանձապետ Ինթիխապ օլունան Գարակէօզեան Եդուարդ էֆէնտի՝ իսկէ սանտըղընը էշեա, եվրագ վէ նուգուտընը բէյտերբէյ թէսլիմ ալմասը միւնասէպէթիյլէ տիւնքի իճթիմատա հէյէթէ թէսլիղը մալիւմաթ էյլէմիշ տիր։

Ցանձնաժողով՝ իսկէ սանտըղը հիսապընա սաթըլան Մայրենի Լեզու տերս քիթապլարը իչիւն տաիր տիւն այրըճա պիր միւզաքէրէ իճրա իթմիշ, վէ մէզքիւր քիթապընը քէմանֆիւսասպէզ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի օտասընտան սաթըլմասընա վէ պու ֆիւրուսթա կէրմի վէրմէք իչիւն խասսէթէն մէքթէպլէրէ Շըրչաբարկանլար կէօնտերիլմէսինէ վէ իգթիզա իտէն նասիհաթ ու թէչվիգաթըն իճրա օլունմասընա լիւզում կէօրմիւշ տիր։ Պու մինասիպէթլէ՝ քէզալիք Նպաստից Ցանձնաժողով Մալաթեան Գալուստ էֆ.նին թէէլիֆ իթտիկի վէ իսկէ սանտըղընա իհտա էյլէտիկի Մաղկոց նամ տէրս քիթապընը տաիր նազարը տիգգաթա ալարագ, վէ պու քիթապընը տէրս քիթապը մագամընտա գասպուլի խուսուսընտա Թէրզեան Թումաս էֆ.նին բէյ ու էֆքեարընը ալմաղա գարար վէրմիշտիր։

Խարբուրթ Գաւառ. Ժողովընըն Դիւանը թարաֆընտան տիւն Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, Գալրագճեան Տ. Եզնիկ վարդապետ՝ քէնտի մէմուրիյէթինի խութամ պուլմուշ ատտ իթմէքտէ, վէ Առաջնորդ ինթիխապը իչիւն նամզէտ ճէտվէլինին իրսալինի թալեպ էյլէմէքտէ տիր։

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Բաթրիգ վէքիլի Սրբազան իլէ Սանտալճեան, Շահպազեան վէ Խանճեան Աւագ քահանայլար հազրը օլտուգլարը հալտէ աթիտէքի մէսէլէլերէլէ էյթեղալ իթմիշ տիր.

1.—Շապին Գարահիսարը Մշակնոց քէօյու բաբասը Հարպիկեան Գրիգոր քահանանը բաբասլըգտան չէքիլմէք իսթէտիկինէ տաիր օլան իսթիֆանամէսիյէ մանէն մահալի Առաջնորդը թարաֆընտան կէօնտերիլէն թահրիրաթ մուճիպինճէ, Կրօն. Ժողով՝ մէրգում բաբասը քիլիսէտէ կարգազուրկ իլան իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

2.—Տիւնքի Կրօն. Ժողով՝ Տիարպէքիր Առաջնորդը իլէ Խառն Ժողովը պունտան ագտէմքի Ս. Հաղորդութիւն մէսէլէի մալիւմէսինին թահգիգ ու թէտգիգինէ տաիր կէօնտերտիքլերի բաբօրթօյը արիզ ու ամիգ նազարը տիգգաթա ալարագ, գարարը գաթիսինի կէլէճէք իճթիմաէ թաալիգ իթմիշ տիր։

3.—Տ. Սարգսեան Տ. Սահակ աւագ քահանայ՝ Բուսճուգտաքի Ֆէէլեան Տ. Արիստակէս քահանանը «Դասաւանդութիւն Քրիստոնէական Կրօնի» նամ էսէրինին թէտգիգինէ տաիր մուֆասսալ բաբօրթօսընը Կրօն. Ժողովա թէսլիղ իթմիշ օլմաղլա, մէճլիսը մէզքիւր՝ զիքր օլունան բաբօրթօյը նազարը տիգգաթա ալարագ, պու էսէրի՝ տէրս քիթապը մագամընտա մէքթէպլէրտէ գուլլանմաղա միւնասիպ կէօրմէմիշ, վէ լաքին տիկէր թարաֆտան միւֆէթթիշ Տէր Հայրը միւթալէասը մուճիպինճէ, միւֆէթթիշը մուամալէյհին կէօսթէրտիկի թասհիհաթը՝ մուէլլիֆի իճրա իտէր իսկ էսէրը մէզքիւրընը թապընա ըուխսաթ վէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

4.—Էրզրում Առաջնորդը Տ. Զաւէն վարդապետ՝ Բասէն իչիւն Բաթրիգխանէտէն պիր Փոխանորդ վարդապետ թալեպ իթմիշ իսի։ Կրօն. Ժողով՝ միւնասիպ պիր վարդապետ թայինինի Բաթրիգ Սրբազանը գարարընա հէվալէ իթմիշ տիր։

5.—«Մէջլիս Ընթացք Կրօնի Ուսման» նամ էլեազըլը պիր էսէրին թէտգիգի Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս Աւագ քահանայա հէվալէ օլունմաղա գարար վէրմիշ տիր։

Տիւնքի Կրօն. Ժողով պիր թագրմ գարը գօճա մէսէլէլերինին բույէթ ու թէսվիյէսիյէ տախի մէշղուլ օլմուշ տըր։

Մուշ Տեղապահը Պէհրիկեան Տ. Խոսրով վարդապետ՝ Պուլանըգ վէ Մանազկերտ թարաֆլարընտա տէվրէ չըգմըշ օլուպ, պու միւնասէպէթլէ Կոբրն Ս. Դանիէլ վանքընը տախի զիյարէթի իստէրէք, լազըմ կէլէն թէրթիպաթը իճրա էյլէյէճէք տիր։ Տ. Խոսրով վարդապետ՝ էսնաի զայպուպէթինտէ Մինասեան Տ. Յարութիւն քահանայը վէքիլ պրագմըշ տըր։

Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ էսպապը մուճիպէլի խսթիֆանամէսինի պու կիւն Բաթրիգ Սրբազանա թագտիմ իտէճէք, վէ Բաթրիգ Սրբազան տախի ինթիխապը ճէտտիտ թալիմաթընը վէրէճէք տիր։

Տիվրիկին Կասմայ քէօյունտէն Տ. Մովսէս քահանանը մէքթէպլէրճէ օլան գայտսըզլըղընտան տօլայը Բաթրիգխանէյէ՝ ալէյհինտէ պիր թէշէքքինամէ վիւրուտ իթմիշ տիր։

Պայազիտ Առաջն. Տեղապահը Պալեան Տ. Իմմանուէլ վարդապետ՝ թէմինտէ տեվրէ չըգմըշ օլմաղլա, էլան Գարա Քիլիսէտէ պուլընմագտա վէ օրատա քիլիսէ վէ մէքթէպ իշլերինին թէսվիյէսիյէ իշթիղալ իթմէքտէ տիր։

Սամաթիա Աղքատախնամը՝ Ցընտես. Խորհուրդա պու քերրէ մուֆասսալ պիր բաբօրթօ կէօնտերմիշ օլուպ, պունտա՝ քէնտի մէմուրիյէթինին պիտայէթինտէն չիմտիյէ գատար ճարի օլան մուամէլաթը վէ թերթիպաթը վագրասը հագդընտա մալիւմաթ վէ իյզահաթ վէրտիքտէն սօնրա, ազասընտան պաղըլարընն թավը ու մուամէլէսի ալէյհինտէ բըրօթէսթօ իթմիշ, վէ Աղքատախնամըն 120 լիրասընը ագաի մէրգումէտէն թահսիլինի թալեպ իթմիշ վէ ալէնէն կիրիֆթաբ օլտըղը թահգիրաթ իչիւն անկէրտէն թարղիյէ իսթէմիշ տիր։

Խօրասանճեան Խաչիկճէֆ՝ Պէչիքթաշ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընտան իսթիֆա իթմիշ իսէ տէ, մուամալէյհ Խորհուրդ՝ իթթիֆաքը արա իլէ պու իսթիֆայը գասպուլ իթմէտիկի կիպի, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի տախի Խօրասանճեան էֆ.յէ պիր մէքթուպ եազարագ, իսթիֆասընը գաթիէն ըէատ իթմիշ տիր։

Սամաթիա Էրմէնի Գաթօղիք քիլիսէսինտէն վարիտ օլան իլան տըր.

Հոկտեմբեր ամսոյն 25ին Երանելւոյն Տեառն Կոմիտասայ Քահանային նահատակութեան տարեդարձն ըլլալով, ըստ անօրինման Գերերջ. Հոգեւոր Տեառն ոտնախմբութիւնն նոյն ամսոյն 27ին կիրակի օրուան փոխադրուելով՝ Ամենապատիւ Գերերջանիկ Տ. Տ. Պօղոս Պետրոս ԺԱ Կաթողիկոս Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ հանդերձեալ է մատուցանել զՁայնաւոր պատարագ առաւօտեան ժամը 4ին, ի ժողովրդապետական Եկեղեցին Սամաթիոյ, Անարատ Յղութեան Ս. Աստուածածնի։

Յաւարտ Պատարագին, ըստ սովորութեան՝ ոտնախմբութեան Հանդէսը Երանելւոյն նուիրական Շիրմին վրայ պիտի կատարուի ի Պալըգլը։

Զայս ծանուցանելով բարեպաշտ եւ հաւատացեալ հաւաքակութեանս, խնդրի իրենց ներկայութեամբ հոգեւոր հանդիսս Ջերմեռանդութիւնը արծարծելու։

ԹԱՂ. ԽՈՐՀՈՒՐԴ ՍԱՄԱԹԻՈՅ
ԵՒ ՄԻԱՑԵԱԼ ԹԱՂԻՑ
Սամաթիա, 1902 հոկտ. 20

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պէրլին 4 նոյ. — Ալեքմանիանը Բօմա սէֆիրի գօնթ տը Վէտէլին՝ Վիէննա սէֆարէթինէ նասը բէսմի տիր։ Միւսարէլէյ՝ անվալը սրհիյէսի զայէթլէ ֆէնալտը օլան բրէնս տ'Էլէնպուրկը եէրինէ կէչմէքտէ տիր։

Հէս կրանտուգասը Էրնէսթ-Լուինին Գարատաղ բրէնսինին գըզը բրէնսէս Քսենիա իլէ նիշանլանըզը գաթիէն թէզզիպ օլունյօր։

Վիէննա 4 նոյ.—Պու կիւն իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին թախթը բիյաէթինէ պէօյիւք պիր մէճլիս ինիգատ իթմիշ տիր։ Պու մէճլիս՝ թէսլիհաթը ասքէրիյէնին թէզեիտի լայիհասընա տաիր մէսարիֆի թէէիբը իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Պէլկրատ 4 նոյ.—Սրպիանքն Լօնտրա սէֆիրի Մ. Միլենէվիչ՝ Պէրլինտէ Մ. Սթէյիչին եէրինէ գահմ օլույօր։

Լօնտրա 4 նոյ.— Ինկիլիզ հիւքիւմէթի պու քերրէ Թրանսվաալա 2 միլեօն Ինկիլիզ լիրալըգ եէնի պիր թազմինաթ վէրմիշ օլմաղլա, պու հալտէ զայիաթը հարպէպէ իչիւն Պօերէրէ վէրիլէն թէքմիլ թազմինաթ պէշ միլեօնա պալիղ օլույօր։ Պու գարար՝ Պօէր ժէնէրալարը թարաֆընտան ալըլան իսկէ միւզաքէրաթընա գաթիէն իսթամ վէրմիշ տիր։

ԲԻՐԱՎԸԳ ԽԱՆԻ

Կէտիք Բաշատա Էրմէնի քիլիսէսի սօգաղընտա, 9 օտայը, սարիրբէք վէ սարբէյի հավի պիր խանէ քիրալըգ օլտուղընտան, Պէօյիւք Եէնի խանտա 28 նիւմէրոտա Արամ Թագաորեանա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Իլլէր հէնուզ այնը բատատէտ պուլընըպ, Միւճթէմէաի Ամէրիգա իլէ Գօլօմպիա արասընտա եէնիտէն իճբաի միւզաքէրաթա էլան պայլանամընը տը։

Մէհաֆիլը բէսմիյէտէ զանն օլունտուղընա կէօրէ, իլի Պանրը Մուհիթ (Ովկիանոսը) արասընտա Նիգարակուա պէրզէխի թարիխինին գանալ խարիթասը բէյտերբէյ նազարը տիգգաթա ալընանադ տը, զիրա պու թարիդ՝ Բանամա թարիգինտէն չօգ էհվէն օլանադ վէ ադ միւչքիլանը պուլընանադ տը։

Ուաշինկթօնտա՝ Նիգարակուա թարիգինին թէրվիճ օլունմասընա իլի պէօյիւք տէլիլ վար տը, պիրի յու քի, Բանամանըն Գօլօմպիա ճիւմհուրընա ախտ նահիյէսինտէ տայմա գարըշըգլըգլար մէվճուտ տը. ինքինճիսի տէ յու տը քի, Գօլօմպիա հիւքիւմէթի բէք զիյատէ հըրս ու թամա իպրազ իթմէքտէ տիր։

«Մօրնինկ Բօսթ» կազէթասընին Ամէրիգա մուխպիրի թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճթէմէաի Ամէրիգա րէիսը ճիւմհուրիյէսի իլէ իճբաի միւզաքէրաթտան վազ կէչմէք թարաֆտարը ուլ, Նիգարակուա թարիգինի ինթիխապ իթտիրմէք իչին նուֆուզ ու թէսիրինի իսթիմալ էյլէյճէքմիշ։

Աժանս Հավաս՝ Ուաշինկթօնտան մէսէլէի մէզքիւրբ իչին աթիտէքի թէլէկրաֆը ախազ իթմիշ տիր.

«Խարիճիյէ նազըրը Մ. Հէյին՝ պէրզէխ գանալընա տաիր միւզաքէրաթ հագզընտա Պոկոթատա մուգիմ Միւճթէմէաի Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Պիւրէթ Հարթա տեիրէն եազտըղը նօթատա, Ուաշինկթօնտա մուգիմ Գօլօմպիա սէֆիրի ալէյհինտէ պիր թէհտիտ, եափատ միւզաքէրաթտա մուսմանէյհին մուճիպ օլտուղը թէէխխիրաթ ալէյհինտէ պիր բրօթէսթօյա պէնզէր հիչ պիր ֆգրա վէ իպարէ եօգ տը։ Պիլաքիս պու նօթա՝ պիր սուրէթը տօսթանէտ գալէմէ ալընմըշ օլուպ, միւզաքէրաթը Գօլօմպիայա պիր ան եվվել իճբա իթտիրմէկէ սարթը մէսաի ու իգտամաթ էյլէմէսինի Մ. Հարթա իվանթար իտիյօր իտի։

«Զանն օլունտուղընա կէօրէ, Միւճթէմէաի Ամէրիգանընը՝ Գօլօմպիա ադրագիսի իւզերինտէ իճբաի նուֆուզ ու հուգուգը հիւքմրանի իտտասը եօգ տը։ Սերիան իճբաի մուամէլէ իթմէսի Գօլօմպիատան թալեպ իտիրմիշ օլուպ, պու թալեպ՝ էվվելճէ իճբա օլունմադա պայլանան միւզաքէրաթ իւզերինէ միւէսսէս օլտուղը կիպի, պու միւզաքէրաթը միւթէադզէկն Գօլօմպիա հիւքիւմէթի գանալա միւթէալլիգ ահտանամէնին ադտը իլէ իշթիղալ-իթմէսի իչին Ուաշինկթօնտա մուգիմ սէֆիրինէ թաբիմաթ վէրմիշ իտի։»

ԻԶՏԻՎԱՃԼԱՐ

Կէչէն սէնէ դէկտ. 21տէ զէվճէսի բրէնսէս Վիգթօրիա տը Սոգա-Գօպուրկ-Կոթայը պօյամրշ օլան վէ միւշարէյհատան էլան 7 եաչընտա վէ բրէնսէս Էլիզապէթ նամընտա պիր քէրիմիսի պուլընան Հէս կրանտուգասը բրէնս Էրնէսթ-Լուինին Նչանլանճաղը Պէրլինտէ բիվայէթ օլունը յը։ Էլան 34 եաչընտա պուլընան Հէս կրանտուգասը՝ Դարատաղ բրէնսինին քէրիմէսի 21 եաչընտա բրէնսէս Բէսէնիա իլէ ագտը իզտիվաճ իտէճէք օլուպ, կրանտուշէս Բիէանիգօյաէվիչ իլէ տիւշէս Ժորժ Բամանօվգի տը Լէօնթէնպէրկ, Իթալիա գրաֆիցասը էլէն, բրէնսէս Ֆրանսուա-Ժոզէֆ տը Պաթէնպէրկ՝ միւշարէյհա բրէնսէս Բաէնիանընն հէմ շիրէյերի պուլընտըգլարը կիպի, հէնուզ էվվել օլմայան պէշինճի պիր հէմշիրէսի տախի վար տը։ Պունլարտան մաատա միւշարէյհա զըզն՝ բրէնս Ցանիյօ, բրէնս Միրդօ վէ բրէնս Բիէռ նամընտա տա իչ գարտաղը պուլընմադա տը։

Հէս-կրանտուգասը Էրնէսթ-Լուինին տախի 4 էվվել հէմշիրէյերի պուլընը, պունլար՝ բրէնսէս Լուի տը Պաթէնպէրկ, Ռուսիանընն կրանտուշէս Սէրժի, բրէնսէս Հանրի տը Բրիս, վէ Զար Իքինճի Նիգօլանընն զէվճէսի իմբէրաթօրիցա Ալէքսանտրա Ֆէոտաօրօվնա տը։

* * *

Ինկլիթէրա հարպիյէ նազըրը Մ. Գրատրիքին՝ եազընտա ճօն Սթանլէյին քէրիմէսի Մատամէլ Մօտ Սթանլէյ իլէ ադտը իզտիվաճ իտէճէկի խապէր վէրիլիյօր։ Նազըրը միւշարէյհյ՝ իլի տէֆա գօնթ տը Վէմիսին քէրիմէսիյէ ադտը իզտիվաճ իթմիշ օլուպ, պիր սէնէտէն պէրու տուլ պուլընը յը իտի։

* * *

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզֆին պիրատէրի միւթէվէֆա արշիտիւէս Շարլ Լուինին քէրիմէսի արշիտիւէս էլիզապէթ իլէ բրէնս Ալֆրէտ տը Լիխթէնշթէյնին իւչունճի օղլու բրէնս Ժան Լիխթէնշթէյնին եազընտա ադտը իզտիվաճ իտէճէքլերի՝ Վիէննատա ըիվայէթ օլունը յը։ Միւշարէյհյ արշիտիւէս՝ 24, վէ բրէնս Ժան 29 եաչընտա տը։ Բրէնս Ժան տը Լիխթէնշթէյն՝ Աւսթրիա պահրիյէ զապիթ տիր։ Լիխթէնշթէյն խանէտանը բէիսի՝ պիր հիւքմտար (ըէնեան) բրէնս օլտուղընտան, հէր իքի ալիէ՝ վէլատէճէ միւսաֆի պուլը յօրլար։

ՀԱՎԱՍԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻԶԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյէօմ՝ Լօնտրատա պուլընտը էսնատէ Ինկիլիզ վիւքէլասը յա վէ պախուսուս միւսթէմլիքաթ ումուրը Նազըրը Մ. Զէմպըրլէյն իլէ կէօրիշճէք տիր։

Պէրլինին «Լօգալ-Անզայկէր» կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, Թրանսվալ բէյիսը ճիւմհուրը սապգ Մ. Գրիւկէր իլէ Ինկիլիթէրա բէյիսը վիքէլասը սապգ լորտ Սալիսպէրի Ֆրանսանին Մանթօն շէհրինտէ պիր միւլաղաթ իճրա իտէճէքլեր տիր։

Ալէմանիանընն Բէյիշթակ Մէճլիսը մէպուսանընտա 1874տէն պէրու ադա պուլընան Մ. Բիքերթ պուքերբէ Ֆանֆիկտէ 69 եաչընտա օլտուղը հալտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բօմանընն բէսմի մէհանիլինտէ բիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլա կէլէճէք յունվար 15տէ Բօմայա ապիմէթ իտէճէք վէ օրատա Օն Ուշինճի Լէոն Բարայը տախի զիյարէթ էյլէյճէք տիր։

Ինկիլիթէրա միւսթէմլիքաթ ումուրը Նազըրը Մ. Զէմպըրլէյն՝ ճէնուպի Աֆրիգայա ադիմէթինտէ, էվվելա 8 կիւն Նաթալտա գալանադ վէ պատէհու Թրանսվալա կիտէճէք տիր։

Ֆրանսա խարիճիյէ Նազըրը Մ. Տէլգասէ՝ զուհուր իտէն մուխալիֆէթլեր իւզերինէ, Ֆրանսա վէ Սիամ ահտնամէսի իչուն իսրար իթմէքտէն պէլլի տէ վազ կէչէճէք տիր։

Ֆրանսանըն Պրազիլանը էյլէթի մահքէմէսի՝ էմանէթ սանդզըրընտան էհալիյի՝ բարալարընը կերի ալմադա թէշվիգ իթմիշ օլան էշխասը արամագտա տը։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը տաիրէսի տիվանխանէյերինտէ ադատան Մ. Ժէրօ Ռիշար իլէ գօնթ Ֆիօն ադրասընտա էվվելէր կիւն պիր տիլ եարընը ղուհուր իտուպ, պունտան պիր տուէլլօ տավէթի վուգու պուլմուշ վէ տիւն էօյլէյին պու տուէլլօ՝ 150 քիչի հալընը օլտըղը հալտէ իճրա օլունարագ, տօգուզընանը հիւճումտէն սօնրա Մ. Ժէռօ Ռիշար՝ գօլընտան հաֆիֆճէ եարալանմըշ տը։

Նէուֆօրգտա ասհապը սէրվէթտէն Մ. Ռէյմոնտ՝ քէնտի օթօմոպիլ ադրապասընը տէհզիթլի պիր սիրաթլա գօյուրըմըշ օլտուղընտան, 6 այ միւտտէթլի քիւրէք եէզասընա մահքիմ օլմուշ տը։ Պու սիրաթը միւտհիշ եիւզիւնտէն մէզքիւր ադրապա՝ պիր թրամվայա չարբարադ 23 քիչի եարալամըշ տը։

Ամէրիգալը միլիօնէր Մ. Վանտէրպիլթ՝ եազընն Բարիզատ պուլընտըը էանատէ Ինկիլիզ վիւքէլասը յա վէ պախուսուս միւսթէմլիքաթ ումուրը Նազըրը Մ. Զէմպըրլէյն իլէ կէօրիշճէք տիր։

Պէրլինին «Լօգալ-Անզայկէր» կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, Թրանսվալ բէյիսը ճիւմհուրը սապգ Մ. Գրիւկէր իլէ Ինկիլիթէրա բէյիսը վիքէլասը սապգ լորտ Սալիսպէրի Ֆրանսանին Մանթօն շէհրինտէ պիր միւլաղաթ իճրա իտէճէքլեր տիր։

Ամէրիգա Գօլօմպիա ճիւմհուրընընն Բանամա պէրզէխինտէ քեանին Գօլօն չէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բիօ-Ֆրիօտա 400 մուխալիֆ թարաֆտարանը թէլէֆ իտիլմիշլեր տիր։ Ժէնէրալ Իւրիպ Իւրիպ՝ Մակտալենար վէ Պոլիվար էյալաթընտա պիչիմիլէ ասի չէթէլերինին թէսլիմ օլմալարընը թաահհիւտ իթմիշ տիր։

Ռուսիատաքի Խարգով չէհրի տաբրիլֆիանունը՝ թէլէսիսինին 100նճի սէնէսի չէհրայինինի կէլէճէք յունվ. 17տէ իճրա իտէճէք տիր։ Մէզքիւր տարիլֆիանունը պու սըրատա 113 ֆէնընը թըպպ թալեպէսի պուլընը պ, պունլար՝ իքմալը թահսիլ իթմէք իւզրէ օլտուղալընտան, գարիպլէն թըպպ մուալիմի օլաճաղալար տը։

Մուճթէմէաի Ամէրիգանընն կուաթէմալա գանսօլօսը թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սանթա-Մարիատա եանար տաղ էլան թութուշմադատա օլուպ, Գէզալթէնանկօատա թօրրագ՝ 6 բարմադ գալընտըղընտա եանար տաղ մատտէլերիյլէ էօրթիւմիշ, ասիլտէքի զէնկին գահվէ ֆիտանլարը՝ եէտի այագ քիւլ վէ քիւքիւրտ ալթընտա զայպ օլմուշ տը։ Թէմրաթօր էյալէթինտէ տիկէր պիր եանար տաղ թութուշուղը խապէր վէրիլիյօր։ Տիկէր թարաֆտան Սանֆրանչիսգօտա պազը թիճարէթխանէլէր՝ թէքմիլ գահվէ թարալարընը ընն խարապ օլտուղընը միւպէյյին կուաթէմալատան թէլէկրաֆլար ախզ իթմիշլեր տիր։

Հայ պու քի, Բարիզատ կուաթէմտա սէֆարէթխանէսինին քէնտի խարիճիյէ նազընը Մ. Պառիսսատան ալտըղը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սանթա-Մարիա եանար տաղընն թութուշմասը երիդինտէն նուֆուսա հիչ պիր զայիաթ օլմատընը կիպի, պու պազատ էվրօպատա նէյր օլունան միւպալէղալը հավատիսլերին տախի տալ ու էսասը եօգ տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հէքքեարի սանճաղը Տէֆթերը խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Մուսուլ վիլայէթի մէրքէզ սանճաղը Տէֆթերը Խագանի պոշ քէսթիպի Ահմէտ էֆ. թային պույրըլմըշ տը։

ՆԻԾԱՆ

Բարա հազրէթլերինին գուրէնսընտան մարքի Մաք Սիվէնէյ տը Մաշանկլատա Զինճի Օմանի Նիշանը ալիսի, վէ զէվճէսինէ Զինճի Շէֆգաթ Նիշանը Հիւմայունը,

Մուգատտէմա Տէվլէթը Ալիյէնին Գօբէնհակ չէհպէնտէրլիկի ումուրը պիր միւտտէթ ֆախրի օլարագ իկֆա իթմիշ օլան Գօբէնհակ Ալէմանիա ժէնէրալ գանսօլօսը Մ. Մարթենտ Զինճի, վէ Եուանիսթան խարիճիյէ նէզարէթի քեաթիպլերինէն Մ. Բարայա Ցինճի ըրիթպէլերտէն Մէճիտի Նիշանը զիյանլարը,

Խումս միւթէսարրֆը Ֆէվզի պէյ կիւմիւշ Լիյագաթ միտալեսը իհսան պույրուլմըշ տը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՃԱՐԻՑԷ

Պուղտայ.—Պիր գաչ կիւն զարֆընտա Ամէրիգատա պուղտայ ֆիյաթընընն ֆըրլատասընտան ալտայը, Տէբսատէթ բիցասը մուամէլաթընտա էբէյիճէ կէրմի վէրիլմիշ տիր։ Անատօլուտան ալուն 22 վական պուղտայ կէլմիշ տիր։ Ալըշ վէրիշ տայմա թէրազգրա մէյլլի ֆիյաթլար իւզէրինէ ճէրէյան էթմէքտէ տիր. պիրինճի նէվ պէյազ եումուշագ պուղտայ 9.22-9.35 վէ գարըշըգ 10.15-10.20 զ.ա սաթըշըօր։ Լօնտրատա պուղտայ բիցասը տէյիրմէմիշ տիր։

Ուն.—Էվվէլքի կիւն Ռուս վապորը իլէ Օռէսատան 1000 չուվալ վիւրուտ էթմիշ տիր։ Վառնատան 1400, Բէօսթէնճէէն 800, Մարսիլեատան 1425 չուվալ կէլմիշ, վէ պունլարտան 600 չուվալը իրմիկ պուլընմըշ տը։ Վառնատան կէլէն ունը ֆիյաթը 67-68, վէ Մարսիլեատան կէլէն ունը ֆիյաթը 64-67 զ. տը։

Սիրթթ.—Ռուս վապորը 34 ֆրանը կէլիպ, տիւն տախի էէնիտէն պէքլէճմէքտէ իտի։

Բամպուգ.—Բիացա տուրկուն իտի։

Բէթրոլ կազը.—Թէրազգը իթմիշտիր։ Ամէրիգա իքի կազ թէնէքէսի 19½ զ. Ռուս իքի կազ թէնէքէսի 16 զ. տը։

Եուն.—Մարսիլեայա թէսլիմ օլունմագ իւզրէ Հալէպ մալի 125 տէնկ սաթըմշ տը։ Պազտատա մալի 100 տէնկ տիր։

ԽԵՂՃԸ

(ԳԱՒԱՌԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԷ)

Ա.

Դպրոցական չարաճճիներ այն տան, հոգեբանի մը պէս գիտակ էինք մեր ընկերներուն թէ բնոյթին եւ թէ երեւոյթին, որով անպատճառ սովոր էինք անուն մը միմոսիկ կախելու ասոր կամ անոր նկարագրին համեմատ։ Այսպէս ըրած էինք Ցակոբին ալ, «Հաճէմմի» անուանելով զայն։

—Հաճէմմի բարեւ, հաճէմմի վեր, հաճէմմի վար։

Սոյն յանկերգն ունէր անոր հետ հոլովուած խօսակցութիւնը, որուն հանդէպ Ցակոբ խնտուքէն կը մարէր, կարծես աչքերը կորնցուցնելով ակնակապիճներուն մէջ։ Իրաւ ալ հաճէմմի էր ան։ Թիզ մը հաստութիւն ունէր մէջքին գօտին, որուն մէջ շատ հեղ, հաց եւ ուրիշ աղանդերներ անորոշապէս կը զետեղուէին, որպէս թէ փոքրիկ շտեմարան մը ըլլար ան, որով կը ծարէր մեր դպրոցական խնճոյքները։ Գլխուն ֆէսը կուգար հանգչելու ականջներուն մինչեւ յետոյքը, եւ որուն եզերքներն դուրս կը ցցուէր ծայլակի մը անիւներուն պէս ականջները՝ որոնցմէ միշտ խնտուք մը կը խլէին։

—Հաճէմմին դպրոցին ելեր է, կըսէին օր մը ամէնքն ալ, զուարթ մտերիմ մը կորնցնելու քիչ մը տխրութեամբ, անակնկալօրէն։

Ցակոբ ամէն օր դպրոցին առնուէն կանցնէր, ձի հեծած, խրոխտ քաջ երիվարի մը պէս։ առանց սակայն մտածելու այն կորուստը՝ որ կը խրամատէր իր նետուած վառ միջավայրը, դպրոցին օգուտները ախոռին մէջ գլորելով, ինչ ընէ Ցակոբ, հօրը կամքին հետեւած էր, անոր աղային ախոռապանութիւնը ընելու համար։ Բայց հաճէմմին հետզհետէ կորնցուց իր զուարթ դիմագիծը, չատ հեղ ախուր կը գտնէինք զինք, երբեմն հանդիպումներուն մէջ։ Մեղամաղձոտի մը պէս եղած էր։ Հասկցանք իր ցաւը, իր ցաւալի վիճակը։ Իր խստասիրտ, ըսեմ նաեւ անսիրտ, աղան ամեն օր ախոռին աղտոտ թիով չարաչար կը գանկոծէր զինք։ Ինչ ըներ Ցակոբ, գերիի մը կեանքով կը քաշէր իր մեղքը, ու այսօր կը զգամ թէ «ծեծը»՝ այդ խեղճ տղուն հոգեկան վիճակին ազդած, մեղամաղձոտ մը դարձուց զայն։ Հաճէմմին, այդ զուարթ, խեղկատակ տղան, ճգնաւորի մը պէս կապրէր, իր պատանի հասակին մէջ զգուած, կանուխէն յուսահատ կեանքի պայքարէն։ Ցաճախ սրբավայրերը փնտակ կը գտնէինք զինք։ Դէպի երկարակ տաժանելի վերելքով չարաչար քանի մը օրեր ճգնելու կերթար տեղին սրբավայրը։ Օր մը ալ լսեցինք թէ Ցակոբ պանդխտած էր հեռու քաղաք մը։

)(32)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Իլթէ պու տէֆա տա գուվվէթ տալիյէնին տարէէ նուֆուզընտան խարճ պիր չերքէթին վիճուպընա գարլ օլույր իտի։ Պիր գաչ սէնէ մուգատատէմ դաթէն էհալի պէյնինտէ մէրի օլան պու ֆիքր՝ զիւմրէի էքսապիր արասընտա տա խթիչար իթտի. հէր քէս պու պատէ պիր չէյ սեօյլէսի, էզգըյտի զէման իչուն եէնի պիր վասըթտի խթիղա բէյտա օլտու։ Հէր նէ իչիւրիր իսէ՝ Կօլսէն-Մէնէ խնատա իտիր իտի։

Պու ֆիքրի թախրիպէ մուվաֆֆագ օլան էն պէօյիւք միւսթէհզիրէր՝ ավօգաթ Բէկ իլէ մուգավէլաթ մուհարրիրի Պրուքէլ, Տօգթ. Մարին, Մ. Նիլտ վէ անթիգաճը Պրատսկ էտիրէր քի, պունլարըն քիմիսի պէօյլէ պիր հալին խարճ էզ իմքեան օլտուղընը, քիմիսի թէճարիպը ֆէնոմէյէ մուվաֆֆը օլմատըղընը իտատա իտէրէք էզհանը ամմէսէն օ խէյլաթը իզալէյէ տայ իտէրլեր իտի։

Տօն Բէտրօ Լիմարիսէ կէլինճէ, օ եավպը մաթեմ պիւրիւնէրէք, պազը մէճիսլերտէ արզը տիտար իտէր վէ զայէթ ամիգ պիր հիւզն իչինտէ վագթ կէչիրիր իտի։

Լաքին Մարքինն աէտիրի կիպի, «պէօյիւք պիր միրաս» էլէ կէչիրիյօր իտի։

Բօպէրէ պու մէսէլէ հագզընտա էֆքեարը սիւվալ իտիլիքճէ, իթտիճէվատա նէ գատար տիւշարը միւքիլաթ օլտուղը չիւպհէսէն վարէսթէ տիր. հէր չէյէ տիգգաթ իտէր, պիրինի տիմէր, էօթէքինի թէֆթիլ իտէր, ֆգաթ իտիլէն սիւվալերէ տայմա թաաալիլքերտան ճէվապլար վէրիր իտի։

Խիւնաբէրէսթ առամլար կիպի տայմա թաասվուրաթը ամիպէյէ մէզուպ, վէ զարիպ խէյալարը թէեսիրինէ մաղլուպ պուլընաբընընտան, ճէնթլմէնլերին միւսթէհզիյանթ սեօղլերինտէն զիյատ էհալինին հըսսիյաթը ամիյանէսինէ միւթէգտա պուլընը իտի։

Ֆիլվագը ֆիքրինին պու ճիհէթէ տահա զիյատ միւթէմալիլ պուլընաբընը վէ օ զէման տէվերան իտէն էֆքեարընը ազատմէճ Բօպէրին զիհնինէ վարիա օլտուղը՝ եգուլանլարըմըզճա մալիւմ օլտա կերէք տիր։

Բօպէրին տիլէսի միլանընտա պէօյլէ պիր խաթարնաք չերքէթին վիճուտինէ քիմսէ գաթլ օլմայոր իտի. պիր տէ մէզքիւր ֆամիլեա միլանընտա տախիլ օլան պիր չախսը էճնէպի Մատամ տը Բէրվալ իւզերինտէ պէօյիւք պիր նուֆուզ իճրասընտա մուվաֆֆագ օլմուշ օլմաղլա, տիլէ խալգը պէօյլէ պիր ֆիքրէ զահիպ օլտա պիլէ, պու տատամ անընը իպթալընա տայ իտի։ Զիքր էթտիկիմիզ չախս՝ մուգավէլաթ մուհարրիրի Պրուքէլ իտի։

Եվվելճէ միւգթէզատ եէպ ու նէզաքէթ իթթիպէն իյֆա իթտիկի զիյարէթլերի պիր գաչ վագթտան պէրու տատա սըգ իճրա իտիյօր իտի։ Բէնտիսի պու տիլենին մուգավէլաթ մուհարրիրի օլտուղընը վէսիլէ իթթիխազ իտէրէք, էվվայագ աթմըշ վէ ֆամիլեանընն բաղպէճ ու իհթիրամընա նտիլ օլմուշ իտի։ Մատամ տը Բէրվալ՝ օնա իսթէտիկինի եաքմազա միւսատատ իտէր վէ հաթթա անընպու մուամէլէլերինտէն պիր նէվի խօշնուտի հրսս իտէրլեր իտի, չէնքի պիր տագիլ վէ միւէպպիր վալիտէնին հալիճէ սէզավար օլտուղը վէճճէվլ, չօճուգլարընընն իսթիգպալինի տիւշինիր իտի։ Ֆէրնանտա օն տօգուզ եաչընտա իտի, անընն իզտիվաճ զէմանը թագարրուպ իտիյոր իտի։ Պրուքէլ զէնկին, միւթէպէր վէ պէքեար տէյրլ մի իտի։ Բէրվալ ֆամիլեասընա իպրազ իթտիկի պու ֆարթը մուհապէթ նէճէն նէչէթ էյլէյոր իտի։ Ֆէրնանտա իթտիկի պու իլթիֆաթ ու ըիայէթ նէճէն իյճագ իտիյոր իտի...

Մատամ Բէրվալ՝ պունլարընն հէբսինէ վազըֆ իտի։ Ֆէրնանտա կէլինճէ, օ տա վալիէսի կիպի վէ պէլքի անաէն մուգատատէմ մուգավէլաթ մուհարրիրի Պրուքէլին մագսէտինի տերք իթմիշ իտի. ֆգաթ հագզընտա իսլրազ օլունան պու թէքրիմաթ վէ իհթիրամաթան միֆթէէիր օլմագ չէօյլէ տուրսուն, քէնտինտէ մահճուպլիյէթ հըս իտէր իտի։ Պու տատամընն էվվա ու թթվարընա գարշը գըզընն գալգինտէ պիր նէֆրէթ հասըլ օլույոր, լաքին եապագընընն քէչինինէն տաճիզ պուլընը յոր իտի։

Բօպէր իսէ՝ պու իզտիվաճընն մէտուլիյէթինի վալիտէսինին էօհտէսինէ պըրագըյոր իտի, Ֆէրնանտա պիր չէյ թէքլիֆ իթմէք իսթէմէյոր իտի, հէր իքիսինէ տէ էհնիյէթի պէրքէմալ իտի։

Պիր ագշամ Մատամ տը Բէրվալ թատամ իթթիքաէն սօնրա տալօնտա օթուրմագտա, Բօպէր պիր կազէթա օգումագտա վէ Ֆէրնանտա բէնճէրէնին էօնիւնտէ էլ հիմների իլէմէքտէ իտի։

Մատամ տը Բէրվալ՝ չօճուգլարընա թէվճիրը խըթաղ իտէրէք,

—Պու ագշամ Մ. տը Բէրվալ կելէճէք.—տէտի։

Ֆէրնանտա՝ պիր սէտաի սըգլէթպախչա իլէ «—Եա՜—» տէյինճէ,

Բօպէր.—Նէ՞ տլէա, կէլմէսի բէք մունասիպ օլուր։ Զաթէն միւնազիռֆի պիր մէսէլէ հագզընտա անաէն պազը վէսայտ թաէպէ իտէճէքիմ. քէնտիսի իլէ կէօրիւէպիլիճէկիմանն մէմնունըմ... բէք զէքի վէ ագիլ պիր տատամ տը։—տէտիքտէն սօնրա, քէմֆիրտատպրգ միւթալէասընա տէվամ իթտի։

Պունընն իւզերինէ Մատամ տը Բէրվալ թէքրար սէօզիւ ալարագ,

—Սէնին Մ. տը Բէրվալ հագզընտա պու հօլտա պէյանը էֆքեար իթթիկին իյթիմալէլ մահզուզ օլույորը՝, զիրա ճիւմէմիզին ֆիքրի պու պատէ պիր տէյիլ տիր.—տէտի։

Պու սէօզէ ճէվապէն Ֆէրնանտա.—Վալիտէ, էկէր սէն պու սէօզլերի պէնիմ իչուն սեօյլեյոր իսէն՝ բէք զաֆիլ պուլընը յորսըն, պէն տէ Բօպէր վէ սէն ինի Մ. Պրուքէլին զէքեավէթինէ հայրանըմ, լաքին պանա ամընպա իպտիվաճը թէքլիֆ իթմէք իսթէր իսէն՝ պու խուսուսատա սէնին բէյնէ իգթիֆա իթմէմ.—տէյտ ճէվապ վէրտի։

Բօպէր՝ հէմֆրէտինին սեօզունէ միւթէպէսսիմանէ պիր թավր իլէ,

—Անընն նէ գուսուրընը պուլույորսըն.—տէյու սիւվալ իտինճէ, Ֆէրնանտայի նը թարզ ու էտա իլէ,

—Պէնիմ անը սեվմէտիկիմ պէօյիւք պիր գուսուր աղր վէ պու տա քեաֆի տիր.—տէտի։

Վալիտէ՝ զըզընն պու սեօզունէ ճէվապէն,

—Դըզըմ, մուհապէթ տէ թէտիրիճէն գալպտէ բէյտա օլուր վէ պու մուհապէթ պիր մուհիպպա իլէ մանպուպէ տարասընտա հուսուլբէզիյր օլան նամուսլիքէնանէ պիր ալէտագա տէյիլ, հիւրմէթ էտասը իւզերինէ միւէսսէս ճիտտի վէ ալի պիր մուհապէթ տիր.—տէյու մուգագվէլի իտինճէ, Ֆէրնանտա պիր թարզը չէթտրեթվէրլէ։

—Խայր, խայր, պու մուհապէթ պէնիմ գալպիմտէ ճայկիր օլմայտագ, պէնանը չիմտիտէն հրսս իտիյորըմ.—տէտի։

Բօպէր պունը իչթիտիքէն սօնրա, պիր թարզը ճիտտիյէթ թագընարագ,

—Ֆէրնանտա, սէն պիր քիմսէյի սեվմէյորսըն.—տէյու սիւվալ իտինճէ, Ֆէրնանտա կիտիպ Մատամ տը Բէրվալը գուճագլայարագ,

—Վալիտէմ իլէ սենտէն պաշգա քիմսէյի սեվմէմ.—տէտի։

Բօպէր.—Նէ՞ տլէա, կէլմէսի բէք մունասիպ օլուր։ Զաթէն միւնազիռֆի պիր մէսէլէ հագզընտա անաէն պազը վէսայտ թաէպէ իտէճէքիմ. քէնտիսի իլէ կէօրիւէպիլիճէկիմանն մէմնունըմ... բէք զէքի վէ ագիլ պիր տատամ տը։—տէտիքտէն սօնրա, քէմֆիրտատպրգ միւթալէասընա տէվամ իթտի։

Պունընն իւզերինէ Մատամ տը Բէրվալ թէքրար սէօզիւ ալարագ,

—Սէնին Մ. տը Բէրվալ հագզընտա պու հօլտա պէյանը էֆքեար իթթիկին իյթիմալէլ մահզուզ օլույորը՝, զիրա ճիւմէմիզին ֆիքրի պու պատէ պիր տէյիլ տիր.—տէտի։

Պու սէօզէ ճէվապէն Ֆէրնանտա.—Վալիտէ, էկէր սէն պու սէօզլերի պէնիմ իչուն սեօյլեյոր իսէն՝ բէք զաֆիլ պուլընը յորսըն, պէն տէ Բօպէր վէ սէն ինի Մ. Պրուքէլին զէքեավէթինէ հայրանըմ, լաքին պանա ամընպա իպտիվաճը թէքլիֆ իթմէք իսթէր իսէն՝ պու խուսուսատա սէնին բէյնէ իգթիֆա իթմէմ.—տէյտ ճէվապ վէրտի։

Բօպէր՝ հէմֆրէտինին սեօզունէ միւթէպէսսիմանէ պիր թավր իլէ,

—Անընն նէ՞ գուսուրընը պուլույորսըն.—տէյու սիւվալ իտինճէ, Ֆէրնանտայի նը թարզ ու էտա իլէ,

—Պէնիմ անը սեվմէտիկիմ պէօյիւք պիր գուսուր աղր վէ պու տա քեաֆի տիր.—տէտի։

Վալիտէ՝ զըզընն պու սեօզունէ ճէվապէն,

—Դըզըմ, մուհապէթ տէ թէտիրիճէն գալպտէ բէյտա օլուր վէ պու մուհապէթ պիր մուհիպպա իլէ մանպուպէ տարասընտա հուսուլբէզիյր օլան նամուսլիքէնանէ պիր ալէտագա տէյիլ, հիւրմէթ էտասը իւզերինէ միւէսսէս ճիտտի վէ ալի պիր մուհապէթ տիր.—տէյու մուգագվէլի իտինճէ, Ֆէրնանտա պիր թարզը չէթտրեթվէրլէ։

—Խայր, խայր, պու մուհապէթ պէնիմ գալպիմտէ ճայկիր օլմայտագ, պէնանը չիմտիտէն հրսս իտիյորըմ.—տէտի։

Բօպէր պունը իչթիտիքէն սօնրա, պիր թարզը ճիտտիյէթ թագընարագ,

—Ֆէրնանտա, սէն պիր քիմսէյի սեվմէյորսըն.—տէյու սիւվալ իտինճէ, Ֆէրնանտա կիտիպ Մատամ տը Բէրվալը գուճագլայարագ,

—Վալիտէմ իլէ սենտէն պաշգա քիմսէյի սեվմէմ.—տէտի։

(Տեվամ)

Բ.

Ցակոբ չէր յաղողած վերջապէս, հաղիւ բերնի վարձք մը ճարելու գործ կրցած էր հայթայթել, որով ա՛լ աւելի դառնացած էր իր կեանքէ՝ որ, տնայնաջողութեան դժբաղդութեամբ, նժդեհութեան հառաչներով կը մաղուէր լաւագին։ Կուլար անմխիթարօրէն իր ցաւառ օրերը՝ որոնք անտանելի կը դառնային, քանի անձկութեամբ յիշեր մանկութեանը երջանիկ օրերը, ճիշդ այն երկինքին պէս, որ վերջալոյսի բիւր երանգներով ոսկեզօծուած, կերազուի անձրեւառ ու ամպոտ տխուր օրերու մէջ։ Վերադարձի ցուպն առաւ ու Սաղմոսը ծոցը, հետի, լեռ ու ձոր, դաշտ ու սար կտրելու ամէն դժուարութիւններն առաթուր կոխելու յանդգնած, խեղճ ու կրակ վիճակով, թըշուառի մը կացութեամբ վերտին ողջուառի մը կացութեամբ վերտին ողջունեց իր գեղը, իր հայրենի տունն ու ազգը, ուր նորէն չգաւորութիւնը չէր այնքան զգալի, որքան օտար երկնքի տակ իբրեւ պանդուխտ, երբեմն անօթի, երբեմն ծարաւ, մերկ ու հիւանդ, մի՛շտ անօգ, անօգնական։

Հաճէմմին նոյն այն ազան չէր այլեւս, թշուառութիւնը ընկճած էր զայն, ու հիմա զլինք ամէն մարդ կը ճանչնար իբրեւ ճգնաւոր։ Օրերով ծոմ կը պահէր ան, սրբավայրերու անցած փառաւոր կեանքը ողբացողի մը պէս։ Սուրբ Դիրքերը տակն ու վրայ կընէր այդ նուիրական հողերուն խոռոչը։ Շաբաթը մէյ մը վանք կերթար հաղորդուելու, լաւ ըմբռնելու համար ըսեմ թէ՝ եթէ հին մատենագիրներէն մին կենդանի ըլլար, անպատճառ Յայսմաւուրքէն տեղ մը կուտար անոր, խստակեր ճգնաւորներու շարքին մէջը։

Կուսակրօն եկեղեցականներ, վարդապետներ հացնելու համար իւրաքանչիւր գեղէ վարքու բարքով բարի վկայուած աշակերտներ կը ժողվէր վանքի Ս. Վանահայրը։ Ցակոբ առիթը ձեռքէ չփախցուց, յաջողեցաւ վկայական մը առնելու գեղացիէն, իբրեւ յարմար կուսակրօնութեան. արդէն ամուսնանալը հոգեվէն կասէր Ցակոբ, ինքզինք կտաջընելու անյաջողէ մը կնիկ մըն ալ ծառայելու ակնկալութիւնը անխելքութիւն չէ՞ միթէ։ Երբեմն իր եռանդ ու կոյր մոլեռանդութիւնը չոչելու կամ գրգռելու համար կըսէինք.

—Ցակոբ, տե՛ս ինչ աղուորիկ, թումպուլիկ, նոնոյիկ աղջիկ է նա։

—Գնա՛ ծո՛, գնա, Աստուած պէտք տայ, կըսէր, խնտուքէն մարելով, չեմ ուզեր ճէպս դիր, ըսողի մը անտարբերութեամբ։ (Տեվամ)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Առեւարական Բ. դատարանի նախկին անդամ հանգուցեալ Մելքոն էֆ. Իսքենտէրի կողակից հանգուցեալ այրի Տիկին Նոյեմի Մ. Իսքենտէրեան՝ իւր կենդանութեան ատեն փափաք յայտնած ըլլալով որ իր մահուանէն յետոյ իւր անուամբ քսան Օսմ. ոսկի յանձնուի Հիւանդանոցի սնտուկին ի նպաստ նոյն հաստատութեան, այս անգամ Հոգաբարձութիւնս ըստ փափաքանաց հանգուցեալին՝ Մեծ. Նիգոլի էֆ. Ազնիւոյի ձեռամբ նոյն գումարն քսան Օսմանեան ոսկի ստացած լինելով, կը փութայ իւր շնորհակալիքն յայտնել Նիգոլայի էֆ.ի, որ փութաց հանգուցեալ նուիրատուին վերջին կամքն սիրայօժար ի գործ դնել յօգուտ հաստատութեանս։ [Կնիք]

Կ. Պոլիս, 21 հոկտ. 1902

)(1)(

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԳ

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

Ի.

ԶԷՎԱԼԼԸ ՔԻԻԼՊԱՍՏԸ

Հավա աղբը օլուպ կէօք եիւղիւնտէ բէյտա օլան սիյահ պուլութլար կիւնէշի գարլայարագ հիքեայէմիզէ պայլայաճաղբը մահալէ պիր տէրէէյէ գատար ըշբգ կիրմէմէքտէ, վէ պիր ֆուրթունանքն գօրաճաղբը պիտիրմէքտէ իտի։ Բարիզտէն Մըլէօնէ կիթմէքտէ օլան պիր վարօր իչինտէ պուլունան եօլճուլարքն ֆուրթունատան գօրգմայաճագլարը աչիքեար տրը։ Հէմ տէ Մըլէօնտէն Բարիզէ վէ եավսատ Բարիզտէն Մըլէօնէ կիտէն կէմիլէրտէն հիչ պիրինին պաթտրը վուգու պուլմամըշ տրը։

Ղբբգլբգ պիր միսիւ՝ վարօրքն էէմէք սալօնքնա կէչմէքտէ իտի. պու ատամքն վիւճուտը՝ հէր նէ գատար պօյսուզ վէ պիչիմնիզ իտի իսէ տէ, իւսթիւ պաչը բէօք թէմիզ վէ թուրթումը եօլընտա օլտուղընտան, ագըլը վէ ուսլու պիր ատամ պուլընտըղը մը պատրաստած է Անթոլիա Գոլէճին բրօֆ. Ց Ց. Մանիսաճեան էֆ.։ Մեծագրիւռ մարքուրպ տպագրութեամբ դասագիրքը մըն է սա. կը պարունակէ 12 աչխարհացոյց քարտէներ եւ 60ի չափ պատկերներ։ Գիրքին սկիզբը եւ վերջը դրուած են աչխարհագրական անուններու, գետերու, լիճերու, լեռներու, բազմաբարդ քաղաքներու եւն. ցանկեր, պէտք եղած տեղեկութիւններով։ Հրատարակիչն է Մատթէոսեան տպարանը։

ՍԻՐԹԷՆԷՎԱԿԱՆ

45 ՁՕՃՈՒԴ ԱՆԱՍԸ. — Մակալէնա կրավէթնի իմինտէ պիր գաբնա 1800 ֆր. մաչ թախսիս օլընմագ իւզրէ եաՁԸՄԸ օլան պիր արգուհալ՝ Իթալիա հիւքիւմէթինէ վէրիլմիշ տիր։ Պու գաբնը՝ 19 սէնէ զարֆընա 59ը էրքէք վէ 3իւ զըզ օլմագ իւզրէ 62 չօճուգ տիւնեայէ կէթիրմիշ տիր։ Շիմտիքի հալտէ չալընմաղա միւգթէարիր օլմայբզ, 57 եալընա տրը։ Էվլի պուլընտրղը զէմանքն 9 սէնէսի զարֆընա հէր սէֆիսաբնտա իւչ չօճուգ օլմագ իւզրէ 11, վէ 3 տէֆիսաբնտա 4 չօճուգ տօղուրմագ իւզրէ 14 քէրրէ վազը համլ իթմիշ քի, չու հիսապա կէօրէ, 9 սէնէ զարֆընա 45 չօճուգ տիւնեայա կէթիրմիշ տիր։

ԱԳՍԷՐԲԳ ՎԷ ՀԸՆԶԳԸՐԲԳ ԵԱՐԸՇԸ.—Թըպպ կաղէթալարընտան պիրի՝ կէնճ պիր Ռուս գաբնը իւլ Ամէրիգալը պիրկիկնճ մատմազէլին եարըշլարընտան պահս իտիյօրլար։ Ռուս գաբնը իւչ սէնէէն պէրու քէօքլէչմիշ պիր հընչգըբրգա միւպէթլա օլարագ, էն աչագը՝ տագիգատա 20 տէֆա հընչգրբրը, վէ կէճէլի կիւնտիւզլի օլմագ իւզրէ չիմախէ գատար 31,680,000 տէֆա լայնգաթի հընչգրբրմըշ տրը։ Նիւ-Եորգը պիր ճէրրահնը էյիլէչտիրիկի Ամէրիգալը գբզ իսէ տագիգատա 100, վէ պու սուրէթլէ կիւնտէ 50,000 տէֆա ագսբրմագտա իմիշ. պու հալ՝ 6 հաֆթա տէվամ իթմիշ, վէ 6 սէնէ պիլէ տէվամը միւհթէմիլ պուլընմըշ իսէ տէ, թէտավի իտէն ճէրրահ՝ պու խասթալարքն նէզլէտէն կէլտիկինի անլարարագ, խասթալարը պու եարըշտան գուրթարմըշ տրը։

* կէչէնտէ Բարիզտէ Բիէր Բիշար իմինտէ պիր եաչը ատամտա եավաշ ատրմարլա պիր չօսէտէն կիթմէքտէ իքէն, իւզրէրինէ տօղրու կէչէն պիր ատրապայը կէօրմէզ վէ արապայա չարբարագ եէրէ տիւչէր. պունտան սօնրա տէչիլմէթլի պիր չաթբրտը՝ պիչարէնին պիր այաղընքն խուրտուխալ օլտըղընը հէր քէսէ հիւքմ իթտիրիր։ Պունտան պիր գաբնն պայլերը. քիմսէ տէ եազլաչմաղա ճէսարէթ եօք. գազազէտէ իսէ կիւլէրէք այաղ գալգար. մէկէր այաղը աղաճտան իմիշ։

ՊԻՆԻՃԻԼԻԲ ԻԻՃԲԼԷԹԻ.—Ամէրիգատա պինիճիլիք իւլ մէչհուր օլան պիրէյլէ Բօչիլին հայվանլարընա 1903 սէրէյլէ Բօչիլին հայվանլարընա 1903 սէնէսի զարֆընտա պինմէք իւզրէ 75 պին ֆրանգա պիր մուգավէլէնամէ ագա օլընմըշ տրը։ Բէզգ պու պինիճի՝ Թուրնէր իլէ 50 պին ֆրանգա բաղարլըգ իթմիշ տիր։

[Սիկկէր տիքիշ մաքնասընքն իւմնը իչիւն օօն սահիգէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՏԷՆԻԶ ԳԱԶԱԼԱՐԸ

Տէրսաատէթ վէ սահիր Շարգ լիմանլարբյլա Համպուրկ արասընտա իշլէյէն «Վիքսօս» նամ Ալէման պանտէրալը վարօր ալաֆր. հոկտ.ին 8ինճի կիւնիւ Բօթէրտամ գուրպինտէ «Դամ» վարօրբյլա չաթբշբզ, «Վիքսօս» վարօրը սու ալմագա պաշլամբշ վէ վարօր պաթմամագ իչիւն պաշտան գարա իթմիշ տիր։ Եիւքիւ տիկէր վարօրլարլա Համպուրկա նագլ օլունմուշ տրը։

Ճումաա էրթէսի սապահա գարշը զուհուր իտէն ֆուրթունատա Վասիլիգօս լիմանընտա պուլընան պիր Օմանը եէլքէն կէմիսի՝ տիկէր պիր եէլքէն կէմիսի իւզէրինէ տիւչիւպ հէր իքի կէմի տէ աղ չօգ բախնէտար օլմուշ վէ պաթմամագ իչիւն լիմանաղընտա քի գայալարա տօղրու կիտէրէք գայատա օթուրտրմագտա իքէն գայալարա չարբարագ բարչալանմըշ վէ գաբնան իւլէ թայֆալարը կիւճ հալ գուրթարըլապիլմիշ տիր։

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Պահրը Սէֆիտին չըմալը չարգի սահիլէրինտէ չիտտէթլի պիր ֆուրթունա հիւքմ սիւրմիշ տիր։ Դասբրկա՝ Մարսիլեա ճիվարընտա բէք չօգ խասարաթը մուճիպ օլուպ, պիր չօգ պալբգ գայբզլարը պաթմբշ իսէ տէ, նուիւսճա թէլէֆաթ օրմամբշ տրը։ Մարսիլեա լիմանընա եէթիչէն պիւթիւն բասթա վարօրլարը՝ ֆուրթունանքն չիտտէթինէ հէտէֆ օլմուչար, վէ «Թաֆնա» վարօրը զիյատէճ բախնէտար օլմուշ տրը։

ՃԷՆՕՎԱՏԱՆ կէլիպ Օտէսայա կիտէճէք օլան պիր Ինկիլիզ վարօրը՝ գլավուզընա պէքլէմէքտիրին տիւն սապահ Ռումելի Դավաղը էօնիւնտէն եօլա չբգտրղը սբրատա, սէմիրինի Օթթոզպիր Սույը էօնիւնտէքի պիր տալեանը խարապ իթտիքտէն սօնրա եօլընա տէվամ իթմիշ տիր. տալեանքն սահիպի Ալի պէյ թարաֆընտան Լիման իտարէսինէ բրօթէսթօ իտիմիշ տիր։

Ֆուրթունա քէսպը սիւքիւնէթ իթմիշ իսէ տէ, Պէօյիւք Լիմանա սբզընան 40 գատար սէ՞ֆինէյէր հէնուզ գալգմաղա ճէսարէթ իտէմէյօրլար։

Կէչէնտէ «Լիթթօրէ» նամ Իթալեան վարօրընը պիլմիւսատէմէ բախնէտար իտէն Ինկիլիզ վարօրը «Սիթէլա» տիւն սապահ քէօրբիւշէրտէն չբգմըշ տրը։

Կրէյվսէնտտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Տընճնէս գուրպինտէ «Բէկուլուս» նամ Ինկիլիզ վէ «Ինէրօ» նամ Սբանեոլ վարօրլարը պիրպիրինէ չարբարագ, Սբանեոլ վարօրը պաթմբշ տրը։ Թայֆալարտան 22 քիշի պօղուլուպ, եաբընըզ իքի քիշի գուրթումըշ տրը։

Մէլպուրնտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինէ կիտէն «Տանթօր» նամընտա պիր Ինկիլիզ վարօրը՝ Նուվէլ-Զէլանտ աչբգլարընտա զարգ ու նապէտիտա օլմուշ տրը։ Մէգքիւր վարօր իչինտէ Աւսթրալիատա վէֆիֆթ իթմիշ վէ այինը մախսուսլարը վէճհէվ մէմէքէթլէրինտէ սէֆն իտիրմէք իւզրէ իչկու վարօրյա Զինէ կէօնտէրիւմիշ օլան 300 Զինլիին թապութլարը տախի սէնիպ տիպինտէ կէօմիւմիշ տիր։ Թապութլարքն հէր պիրի 200 լիրայա սիկուրթալը իմիշ։

Միտիլիտէն Ա.յվալրգա կիթմէք իւզրէ եօլա չբգան «Համիտիյէ» նամ վարօր՝ Բատօտտա գալէսի Շահանէ էօնիւնտէ պիր ուֆագ գայրգա չաթբգ գայբզ պաթմբշ տրը։ Դայբզքն գաբթանը օլան Սալիհ վէ Պասրի նամ քիմսէլէր գուրթարըլմբշ տրը։

Խասքէօյտէ Ա.յնալը Գավագտա պիր գահվէէն իւսթիւնտէ պուլընան պէքլար օտալարընտան պիրինտէ սաքին Եուսուֆ Զիյա իսմինտէ պիրի էվվէլքի կէճէ պօղազընտան ուսթուրա իլէ քէսմէք սուրէթիլէ քէնտի քէնտիյի էօտիւրմէկէ թէչեպիւս իթմիշ տիր։ Ուսթուրա սօգագտա պուլընմբշ վէ օտանքն բէնչերէսի էօնիւնտէ վէ օտանքն իչինտէ խայլի գան կէօրիւմիշ տիր։ Մէճբուհ եալընբզ «քիմսէտէն տամամ եօգ տրը։» տէյէպիմիշ, վէ իւզերինտէն չբգան պիր վարագատա թէլէֆը նէֆսինտէն տօղայը քիմսէտէ իտտասը օրմատբզը եազբմբշ տրը։

—Գալաթատա սաքին Հասան նամընտա պիրիյլէ Քեամիլ իսմինտէ պիրի արասընտա ալաճագ վէրէճէք իչինտէն տօղայը Հասան տիւն կէճէ սէրխօշ օլատղը հալտէ Քեամիլին էվինէ կիթմիշ, վէ գաբու էօնիւնտէ իճրաի բէգալէթ իթտիքտէն պաշգա գաբուզը թէքմէլէյերէք Քեամիլի չաղբմբշ, վէ Քեամիլ՝ պապասբյլա գաբու էօնիւնէ կէլիպ սէպէպինի սօրարգտա Հասան պիթիւն պիւթիւն հիստէթլէնէրէք պուչաղբյլա Քեամիլի էլինտէն վէ պապասը լԱիլի տէ տէօյիւպ եարալամբշ վէ քէնտիսի տէ թուսթուրմբշ տրը։

—Սիկուրթա մէմուրը ժօրժ Անթուան իսմինտէ պիրի՝ տիւն կէճէ սաաթ 7 պուչուգ բատտէլերինտէ Պէյօղլունտաքի էվինէ կիթմէք իւզրէ Աղա ճամիի էօնիւնտէն կէչէր իքէն, քէօր Բանայօթ նամընտա պիրի՝ քէնտիսինտէն բարա իսթեր, վէ ժօրժ վերմէտիկինտէն տիւնեմի հիտտէթլէնէրէք էլինտէ պուլընան սօբաբը ժօրժըն գաֆսընա էնտիրմիշ իսէ տէ թուսթուրմբշ տրը։ Մէճբուհը եարասը թէհլիքէլի իմիշ։

—Իւսկիւտարտա Պէքիր վէ արգատաչը սապգալը Հասան վէ Պէհճէթ նամ շախսալար՝ էվվէլքի կէճէ պիր գահվէյէ կիտէրլեր. օրատա պուլընան թէվֆիգ նամընտա պիրինի գահվէտէն տիչարբյա չբգարմագ խաթէտիքլէրինտէ՝ գահվէճի պունա միմանաաֆ կէօսթէրտիկինտէն, պունլարտան Պէքիր՝ գահվէճի Օսմանքն էլէրինտէն թուսթմուշ վէ Հասան տա պուչագլա պէլինտէն աղբրճա եարալամբշ, վէ ճարիհ իլէ արգատաչլարը թուսթմուշ տրը։

—Մէրսինտէ վագը Ռում քիլիսէսինտէ իճրաի իպատէթ իթմէք իւզրէ կէթմիշ օլան Մ. Անտոն Լիգայէաբուլօս վէ օղլու Գոսթի վէ Թիճարէթ մահքէմէսի ազան սապրգասընտան եուսուֆ էֆ. իլէ աչճը Ալէգօ վէ Եորկի վէ մարանկօղ Եորկի վէ Արիսթօտէլիս վէ հաճի Լէֆթէրօղլու Եորկի վէ միհէնտիս Եանի վէ Եուսիֆ Նասիր վէ Մագըր վէ Օգրաթ վէ գահվէճի Անասթաս նամ քիմսէլէր արալարընտա զուհուր իտէն միւնազաա վէ վուգուա կէլէն տայագ վէ ճէրհտէն տօլայը Ատանա խսթինաֆ մահքէմէսինտէ ճէրէյան իտէն մուհաքէմէլէրի նէթիյէճէսինտէ պիրէր հաֆթա հապս մահքիւմիյէթլէրինէ, գաահ մէգքիւրէյէ մէտիալարը օլվէ վամայան Եանի, Օսթիրաքի վէ Աբօսթօլ վէ Բավլինին պէրաէթլէրինէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Բանկալթիտէ Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ գարշըսընտա տէմիր բարմագ գարու իչինտէ քիրա իլէ օթուրան Իթալիալը Դարլօ Բագալ՝ Գալաթատա Բէնճէնպիհ Բազարընտա պուլունան տիւքքեանտա մարանկօղզբգ իթմէքտէ իքէն պիր այտան պէրու իչ օլմատբզընան տիւքքեանը գաբամբշ իսիչ։ Մէրգում Դարլօ կէչէն կիւն տիւքքեանա կիտէրէք աչբպ պագտբզընտա մարանկօղզբգա ատտ օլան ալէաթ ու էտէվվէթը չալընտբզընը կէօրմէսի իւզերինէ, օ վագթտան պէրու արամագտա օլտուղը սբրատա Գասբմ Բաչատա Իպրահիմ աղա նամընտա պիրինին տիւքքեանընտա իւչ բաբչասընը կէօրէրէք դապբթայա խապէր վերմիշ, վէ դապբթաճա տիւքքեան պասբլբգ Դարլօնքն տիւքքեանընտան չալընան ալէաթլար զուհուր իթմիշ տիր։

Իպրահիմ աղանքն՝ խբբսբզլարա եաթագլբգ իտէր տէրէճէտէ չալընան էչեա սաթքն ալմասընտան տօլայը տէրտէսթի օլընարագ, խսթիճվապընտա՝ կէօրսէ թանբյաճաղը պիր չախատան 120 ղրչ.ա սաթքն ալտբզընը, վէ հաֆթա 70 ղրչ.ընը բէչին վերիպ պազբսընը տա քէֆիլ կէսսթէրտիկի վագթ վերէճէք օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Թահգիգաթա կիրիշիմիշ տիր։

Դ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻԷԲԵԱՆԸ

ՊԷՕՇԻՒԲ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ

Պէնանգլօպա Ցատրլեան Համամճեանցա

Թէքէլիան խանընդա Ն.՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էճիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընքն էսկի նամ վէ չէօհրէթի վէ իւնվան վէ մէքեանը ալա թէպտիլ օլունմամբշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Դ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինճիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքամլ իւլէ միւֆթէխիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմէրինտէն պաղբլարքնքն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմէր իւլէ միճէատէտէն այմբշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընքն՝ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իւլէ ալա վէ գաթան իչիրաք վէ մունասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատբզընտան, միհէբէրմ միւթէբէրիէրիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընտա միրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ վէ իլան օլօնընը։

ՖԻՕԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Ս. ՑԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ս. Ցակոբ Անկեյանոցի Հոգաբարձութիւնը պատիւ ունի ծանուցանելու թէ՝ հետեւեալ կարուածներն ի վաճառ հանած է։ Գնելու փափաք ունեցողները կրնան դիմել ամէն օր, յետ միջօրէի Հոգաբարձութեան սենեակը ի Ս. Ցակոբ Անկեյանոցի։

Բերա, Ագ-Փողոց, թիւ 6, տուն քարաշէն։

Բերա, Երմէնի Քիլիսէսի փողոց, թիւ 11, տուն քարաշէն։

Շիշլի, Քեաղըտխանէ ճատտէսի, թիւ 179, տուն քարաշէն։

Բերա, Թէքնէէի փողոց, թիւ 48, կէս տուն փայտաշէն։

Ֆէրիգիւղ, Հանըմօղլու փողոց, թիւ 3, գետին, 216 կանգուն։

Շիշլի, Դասբմ Բաչա ճատտէսի, թիւ 37, գետին, 180 կանգուն։

Հոգաբարձութիւն

10—8 [Կնիք]

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Հարիր թօխսումը իսթիհսալ վէ ֆիւրուխթընա տահիր օլուպ, մէրիչէթը ահքեամընա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաչիշահի չէրէֆիւէթալիգ պուլրըմբշ օլան ֆի 12 մայիս սէնէ 318 թարիխլի նիզամնամէնին պիրինի մատտէսինին իքինճի ֆըգրասը ահքեամընա թէվֆիգէն թօխսումճբրքն կէրէք պէօճէք պէսլէտիքլէրի վէ կէրէք թօխսում խսթիհսալ իթտիքլէրի սբրատա թապի օլաճագլարը մուամէլէի թէֆթիշիյէնին իճրասը իչիւն չէրի 600էր ղր. մաչ, վէ կէչի ու կիւզար էյլէյէճէքլէրի մահալլէր իչիւն տէ ուսուլի տահիրէսինտէ մասրաֆ վէրիլմէք չարբբրլա Տէրսաատէթ իլէ Խիւսավէնտիկեար վէ էտիրնէ վիլայէթլէրինէ վէ Իզմիտ սանճաղընա լիւզումը մըգտար ֆէէն մէմուրիյնինին իսթիհսալ վէ թային գըլընճաճագ ֆէէն մէմուրիյէրին պու պապատ թանզիմ իտէնէլքլէրի խսթիհանամէլէրինի եէլելերինտէ պուլընան մէքթէպ չահատէթնամէլէրիյէ պէրապէր չէհրը հալին 21ինճի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթտէ կէրէք Օրման վէ Մէտտին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ կէրէք Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ նէզարէթը ումումիյէսինէ վէ թաշրաբատա էտիրնէ վէ Պրուսա Տուլունը Ումումիյէ նէզարէթլէրի վէ Իզմիտ Տուլունը Ումումիյէ մէրքէզ միւդիրիյէթի իլէ պունլարա մէրքուզ Տուլունը Ումումիյէ իտարէլէրինէ իթտիմէլէրի, վէ 28ինճի բազար էրթէսի կիւնի տախի Տէրսաատէթտէ իմթիհան հէյէթինին պուլընտրը տահիրէսի պէզգաֆ իսպաթը վիւճուտ իթմէլէրի լազմ կէլճէճէկի իլան օլունը։

3 թբբր. էվվէլ 318 8—8

ՏՕԳԹՕՐ Ց. ՈՍԿԵԱՆ

Պու քէրրէ իգամէթկեահրնը Բանկալթիյէ նագլ իթմիշ օլմազլա, Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ Ն. 47 էվտէ եէրլէշմիշ վէ քէմաֆիւսասպրգ խասթալարքն զիյարէթինի գապալ իթմէքտէ պուլընմբշ տրը։

Զարշէնպիհ կիւնլերի կիւնտիւզտէն սօնրա ֆուգարա խասքիալարա մէճճասնէն պագբլաճագ տրը։ 20—4

)(1)(

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԳ

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

Ի.

ԶԷՎԱԼԼԸ ՔԻԻԼՊԱՍՏԸ

Հավա աղբը օլուպ կէօք եիւղիւնտէ բէյտա օլան սիյահ պուլութլար կիւնէշի գարլայարագ հիքեայէմիզէ պայլայաճաղբը մահալէ պիր տէրէէյէ գատար ըշբգ կիրմէմէքտէ, վէ պիր ֆուրթունանքն գօրաճաղբը պիտիրմէքտէ իտի։ Բարիզտէն Մըլէօնէ կիթմէքտէ օլան պիր վարօր իչինտէ պուլունան եօլճուլարքն ֆուրթունատան գօրգմայաճագլարը աչիքեար տրը։ Հէմ տէ Մըլէօնտէն Բարիզէ վէ եավսատ Բարիզտէն Մըլէօնէ կիտէն կէմիլէրտէն հիչ պիրինին պաթտրը վուգու պուլմամըշ տրը։

Ղբբգլբգ պիր միսիւ՝ վարօրքն էէմէք սալօնքնա կէչմէքտէ իտի. պու ատամքն վիւճուտը՝ հէր նէ գատար պօյսուզ վէ պիչիմնիզ իտի իսէ տէ, իւսթիւ պաչը բէօք թէմիզ վէ թուրթումը եօլընտա օլտուղընտան, ագըլը վէ ուսլու պիր ատամ պուլընտրղը անլաչբլբյօր. չէհրէսի սէվմիմի, կէօղլերի ուլանբգ, վէ պագբլը կեահ մէրագը վէ կեահ էյլէնճէլի օլտուղը կիպի, սահիպինին քէմալ տերէճէտտէ խօշնուտ պիր ատամ պուլընտրղընը կէօսթէրիբլեր իտի։

Ղբբթընտաքի ուզուն բալթօնքն ճէպլերի պիր չօգ չէյլերլէ տօլու օլտուղընտան, համիլինին աղ չօգ աճ կէօզլու պիր չէյ պուլընտրղընը մէյտանա գօյօր, վէ կիյտիկի տիկէր էլպիսէսի իսէ օրթա հալի պիր չէյ օլտուղընը անտրբբյօր իտի։

Թամամ սալօնքնքն տիկէր պիր քէօչէսինտէ պիր ատամ վար իտի քի՝ քէտերլի պիր հալտէ հէնուզ պաչլամագտա օլան ֆուրթունայա զիհնինի հասբ իլէ, զանն օլընբյա կէօրէ, կէօք եիւղիւնին վէ եախսատ հէնուզ պիզճէ մալիամ օլմայան քէտերինին՝ նէ՞յէ միւնճէրը օլաճաղը կիպի պիր թագբմ գօրգունճ էֆքեարա էսիր օլմագտա պուլընտրղը կէօրիւնիյօր իտի։

Ղունքն տախի իւսթիւ պաչը, տիկերի կիպի ինսանա աղբբգ պիր մախլուգ օլտուղընը վէ եիւզիւ տախի էվվէլքինտէն պիր գաչ եաչ քիւչիւք պուլընտրղընը ըզհար իտիյօր իտի։

Հատտը զաթինտէ կէօզէ չբբբար հիչ պիր չէյ եօգ. ինճէ, էրէյիճէ պիչիմսիզ խալգ օլընմբշ, տիղլերի աբշ թարաֆա տօղրու չարբբգ օլտուգլարընտան՝ եիւրիւքքէն այագլարը պիրպիրինէ չարբար, սայլարը սարը, ուզուն եիւզիւ կիւլ բէնկինտէ, աչբգ մաի լաքին բուհսբզ օլան կէօզլերի խայլիճէ քիչիւք, վիւճուտքն սաիր ազասընա մուխալիֆ օլուպ, լաքին եագբշբգը պիր տէլիգանը տէմէկէ ուսթանբբբզ։

Մանէվի ճիհէթինէ կէլինճէ, մէնզարէի թապիէյէսինէ չէօյլէ տիգգաթ իսէ, զէքի տիր տէյէմէյիզ. չիւնքի մէրգումքն եիւղիւ զէքեանքն խիլաֆընա օլարագ պաչգա չէյլեր իչար իտիյօր իտի։

Մամաֆիհի քէնտիսինտէ թապիի օլմայան պիր թէէսսիւր եիւզիւնէ այբբճա պիր թօհֆիզբգ վերմէքտէ, վէ նազարընտա օլան ալէամէթը հիւզն՝ պէլքի իւմիտսիզ հալէ գատար վասբլ օլտուղընը ըզհար իթմէքտէ իտի։ Կեահ պաչընը էօնիւնէ էյպգ այագլարընա պագար, վէ կեահ կէօք եիւզիւնէ գիւնէ պագար իտի։

Իլք թավսիֆ վէ թարիֆ իթտիկիմիզ ատամ՝ հէնուզ սէպէպինի պիլմէտիկիմիզ մեէյուսէյէթինի տիւչիւնէ տիւչիւնէ տալմբշ օլան պու ատամա անճագ պիր ալթիբ նազար իթմիշ իտի քի, պիրտէն պիրէ պիր սէտտի մէսբբրէթինիւմա չբգարբբգ սբչբբայա սբբրայա գօյարագ տէտի քի, եախսատ պաղբրտը քի.

—Ալտա՞նմայօրմբբրմ, Բիֆար, Սիժիսմոն Բիֆար... պիր տօսթ... պիր տօսթ պուրատա, սու իւզերինտէ ամմա նէ ալէա...։

Քէնտիսինէ պէօյլէ խիթապ օլընան ատամ պիրտէն պիրէ պու սէրթ թավրտան չաչբրարագ, պէլքի թանբբբբտան ճանը սբգրբբգ չու թէսատիֆտէն տօսթընքն կէօսթէրտիկի գատար մէմնունիյէթ կէսսթէրմէտտի. լաքին քէնտիսինէ կէսսթէրիլէն թէլագգբի տօսթանէյէ գարբը սաքիթ վէ սամիթ տուրմասը իսէ, ահ պապպբբզընը պիւսպիւթիւն ինքեար իթմէք օլմաղա, իգթիզար հալէ իթթիպաէն տէտի քի,

—Էվվէթ, պէն իմ... սապահար խայր օլսուն, Մ. Բավիյեօն։

Մ. Բավիյեօն (արթբգ պու կիւլինճ եիւղի գբսա պօյլու ատամքն իսմի պէօյլէ օլարբզընը պիլիրիզ) հէման գօյուպ Բիֆարքն էլինի սանքի օմուզընտան գօբարմագ իսթէյօր իմիչ կիպի սիլքէ սիլքէ սբգաբ։

—Գալաթատա սաքին Հասան նամընտա պիրիյլէ Քեամիլ իսմինտէ պիրի արասընտա ալաճագ վէրէճէք իչինտէն տօլայը Հասան տիւն կէճէ սէրխօշ օլատղը հալտէ Քեամիլին էվինէ կիթմիշ, վէ գաբու էօնիւնտէ իճրաի բէգալէթ իթտիքտէն պաշգա գաբուզը թէքմէլէյերէք Քեամիլի չաղբմբշ, վէ Քեամիլ՝ պապասբյլա գաբու էօնիւնէ կէլիպ սէպէպինի սօրարգտա Հասան պիթիւն պիւթիւն հիստէթլէնէրէք պուչաղբյլա Քեամիլի էլինտէն վէ պապասը լԱիլի տէ տէօյիւպ եարալամբշ վէ քէնտիսի տէ թուսթուրմբշ տրը։

—Սիկուրթա մէմուրը ժօրժ Անթուան իսմինտէ պիրի՝ տիւն կէճէ սաաթ 7 պուչուգ բատտէլերինտէ Պէյօղլունտաքի էվինէ կիթմէք իւզրէ Աղա ճամիի էօնիւնտէն կէչէր իքէն, քէօր Բանայօթ նամընտա պիրի՝ քէնտիսինտէն բարա իսթեր, վէ ժօրժ վերմէտիկինտէն տիւնեմի հիտտէթլէնէրէք էլինտէ պուլընան սօբաբը ժօրժըն գաֆսընա էնտիրմիշ իսէ տէ թուսթուրմբշ տրը։ Մէճբուհը եարասը թէհլիքէլի իմիշ։

—Իւսկիւտարտա Պէքիր վէ արգատաչը սապգալը Հասան վէ Պէհճէթ նամ շախսալար՝ էվվէլքի կէճէ պիր գահվէյէ կիտէրլեր. օրատա պուլընան թէվֆիգ նամընտա պիրինի գահվէտէն տիչարբյա չբգարմագ խաթէտիքլէրինտէ՝ գահվէճի պունա միմանաաֆ կէօսթէրտիկինտէն, պունլարտան Պէքիր՝ գահվէճի Օսմանքն էլէրինտէն թուսթմուշ վէ Հասան տա պուչագլա պէլինտէն աղբրճա եարալամբշ, վէ ճարիհ իլէ արգատաչլարը թուսթմուշ տրը։

Ըզհարը մուհապպէթին պու սուբէթի էքսէր ինսանտա ատէթ հիւքմունի ալմբշ տրը։

Կէօյա խալիս մուհապպէթինի տօսթլարընքն ճանլարը աճբսընտան եիւզլերինտէ կէօրիւնէճէք պուրուչբզլա անլայաճագլարընը զանն իթտիրիրլեր։ Նէ՞ ֆէնա ըզհարը մուհապպէթ։

—Ա՛հ, պէնիմ Բիֆարբմ... Նէ՞ կիւզել թէսատիւֆ... Մըլէօնտէն Բարիզ կիտէն չու վարօրտա պէլքի պիր տօսթա թէսատիւֆ իտերիմ տէտի իսէմ տէ, պու տօսթքն՝ սէնին օլմագլըղընա իհթիմալ վերմէտի իտիմ. գուչբգ թաամընը իթտի՞ն մի. պէն իթմէտիմ. գարընքն ա՞ճ մը. պէրապէր եէյէլիմ մի՞. եանըմտա էօթէ պէրի կէթիրտի իտիմ. պիլիրսին քի պէն պէօյլէ տբգդաթլարա ճան վերիրիմ։ Պուրատա պանա հէր չէյին օլտուղընը սէօյ

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՍՈՒ ՔԻՐԷՅԻ ՎԷ ԶԻՄԻՆՈՎ
ՊՕՂԱԶԱ ԻԶԻՆՏԷ ՍԹԷՆԵԱՏԱ
ՊՈՒԽԱՐԼԸ ՖԱՊՐԻԳԱ
ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ,
Կ. ԼԻՆԱՐՏՈ ՎԷ ԳՈՒՄԸ.

Շու սոն իքի սէնէտէ քիւԱյէթ իւզրէ միւպայա օլունան իշպու սու քիրէէի՝ բէք զիյատէ իսլահ օլունմըշ տբր։ Միւհէնիս Մ. Կ. Լինարտո՝ պիր խայլի թէհլուրիյաթը ֆէնոնիյէ իհթիսասնան սոնրա, պու քէրրէ եէնի պիր սու քիրէէի իխթիրա ելմիշ, վէ պու քիրէէ՝ թաթլը սու վէ ութնիզ սույը վասրթասրյա նէթայլեը հասէնէ կէօռթէրմիշ տիր։ Մէզգիւր քիրէէնի պլրինճի ճինս էճնէպի սու քիրէէներինսէն իւսթիւն օլտուղը չիւպէնսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէէնի էյի սու քիրէէի օլմասրզընը իսպաթ իտէր իսէ, մէրգումա 200 լիրա միւքեաֆաթ վէրիլէէջէ տիր։

ԻՏԱՐԷԼԻ, ՍԸՀՀԻ վէ ԳՈՒՎՎԷԹԼԻ տիր։

Մէրքեզ տէբօսը՝ Գալաթատա, Գալաֆաթ Եէրլինտէ, Մ. Խարալամպօս Քէօսէօղլունդն 63 նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէբօսը տբր։ Սթամպօլա Քէրէսթէճիլերտէ 394 նումէրօլը մահալ։ Գատրքեօյտէ բրսթբտ իւզերինէ Եանի Մ. Շայլեն մաղազասընա։ Սամսոնա Անտոնօղլու պիրատերլերտէ։ 40—33

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՄԱՍԸ

Լօնտրա 4 նոյմ.

Ռենդիլ. էհամը Ինկ. Լէր.	093—69
Օսմ. էհամը Բ	54—75
» » Գ	31—12
» » Դ տէլլար	28—12
» » գաբանար	28—12
Օսմանլը Պանդառա	13—63
Մբարբ ասլ. մանթիանրատ	107—63
Գուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիո Բարիզ 3 տլ վառէ	25—350

Բարիզ 4 նոյմ.

Օսմ. էհամը տէլլար	28—50
» » գաբանար	28—45
Տրանս. էհ. 3% ֆր.	099—07
» « 4½ %	099 —17
Բուլգէլի չրմինաբէրի	122—75
Օսմանլը Բէյթիմ էհամը	362—
» Պանդառա	591—
Գրէսթ Լիոնէ	1079—
Իթալիա էհամը	103—30
Բանքրիթ Թիւրք	502—
Օսմանիյէ	472—50
Տուան Օթման	548—
Սբանկոլ	87—30
Թրանսվասալ	145—50
Գամպիո 3 տլ վառէ	25—125

Վիէննա 4 նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	239—10
Բուլգէլի չրմինաբէրի ֆր.	114—50
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	319—

Գերլին 4 նոյմ.

Բուլգէլի չրմինաբֆ. (մարգ)	125—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—33
Փասլը	216—10

ԴԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

էհ. Ռամ. ամիսն ռազմ. գաբ.	30—24
» » » էն եիւքսէք	30—26
» » » էն մալլը	30—19
Պու սոսպան տէլլը	30—23
Բուլգէլի չրմին. ռազմ. գաբաբ.	119—
» » էն եիւքսէք	119—25
» » էն մալլը	118—50
» » տէլլը	118—75
Ագէլ ֆոլէլի	—
Բէրօա չրմ.	—
Հէվալէթիլ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—20
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—47
Թուրանա	1—35
Օսլիկասիոն Թրամվայ	495—
Ասիւրանս	3—80
Լօրիօտ	78—50
Պանդ Նասիոնալ աբ Կրէ.	415—
Թրանսվասալ	142—
Բրլէթրմ Թահվիլաթը	496—
Գրէսթ Ֆոնսիէ էմիբռիէն	261—25
Անատօլու չբմ. ագսիօնը	11—10
Շիրքէթը Հայրիյէ էս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ան	ղ. Բր.
Գէյազ մէհմէտ ֆարդը	108—01
Մէճիտիյէ	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ֆրանքը	87—18
Բօլ	90—10
Գիլիմց ֆրանքը	51—06
Գարպոն գամէտի	8—65

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.12
Բարիզ չէք	22.85

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայա օլունաճագ Անատօլու մալի քէրէսթէէնին միւնագասասընա պաշանըլտըղընան, իթայա թալիպ օլանլարրն՝ Թէէմինաթ ագչէսի վէ եա միւթէպէր քէֆայէթնամէյի միւսթասրզպէն խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէտմէէրի։

19 Թշր. էվվել 318 3—3

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պարիյէ Մահքէմէսինէն.

Տէրսաատէթտէ Բիւյիւք Եէնի խանատա 8 նումէրօլը օտասա մուգիմ թիճարան Գառնիկ Փանոսանդն՝ 22 թշ. էվվէլ սէնէ 318 թարիխինէն իթիբարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալինը իֆլասիյէնին բուլէթ վէ թէսվիյէսի զմնընտա ազա մլուազիմի իզզ. Իսմայիլ պէյին ժիւ գօմսէր վէ սավա վէքիլէրինէն Միհրան Քէօրքեան վէ Ցակոբ Պարի էֆ.էրին մուվազգաթ սնտիգ թայինէրինէ վէ մաղազասրյա էշեան զատէի պէյթիյէսինին թէմհիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իրաէ խէմէտիկի թագտիրտէ հազա ու թէվզիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարրն մուվազգաթէն իհրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պարիյէճէ գարար վերիմիշ օլտուղընան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170ՆՇի մատտէսի մուճիպինճէ տարի սնտիգէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ թշր. սանինին կիւնճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 7 ռատէէրինտէ ասհապը մաթլուպան մահքէմէի մէզգիւրէնին իֆլասա մախսուս օլան օտասընա կէմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր

22 Թշր. էվվել 318

		ատէտ
Ֆիլէմենկ թաշը էլմաս իչնէ		3
»	» գուշ բէսմինտ	
	կէօրիս իչնէսի	1
»	» եիւզիւք	2
		չիֆթ
»	» էլմաս քիւբէ	1

Պիր մըգտար ինճու։

Միւթէվէֆա Ահմէտ էֆ. վերէսէսինին՝ միւթէվէֆաթ Նագիյէ հանըմ զիմմէթինտէ Գրամէքը Ասքերիյէ Մահքէմէսինէն իթա պտուրըլան պիր գէթա միւգթէզա իլմը մուճիպինճէ տրաճագլարը օլան մէպալիղը մալիմէնին թէէմինը խթիյինասը զրմնընտա մտրհուն վէ պալէատ ճինս վէ ատէտի կէօսթէրիլէն միճէվէհրաթը՝ իլկու մանը թշր. էվվելին 28ՆՇի բազար երթէսի վէ 29ՆՇնը սալը վէ 30ՆՇնը չարշենպէհ կիւնլէրի Զարչուի Բէպիրտէ ճէվահիր Պէտէթէէնինտէ պիմիւզայտէ ֆիւրուխթ օլունճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ էյեամը մէզգիւրէտէ սաաթ 6½ ռատէէրինտէ մահալը մէզգիւրտէ հազը պուլընմալարը՝ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինէն իլան օլունը։

22 Թշր. էվվել 318

Ժան Բէսարիտինին՝ Թէրզի Ցակոբ վէ Հէմիրէսի Լուցիգա գաբէն զիմմէթլէրինտէ պա իլամ մահքիմունպիհ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիմէնին թէէմինը խթիյինասը զրմնընտա մտհեունանը մէրգումանդն պէրվէճճը միւնասրքէ միւթէսարրըֆ օլտուգլարը վէ տայինը մումանլէյ էօհտէսինտէ վէֆան մէֆրուղ վէ ֆիւրուխթը հիւքմը իլամա միւթէնէա պուլընան Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Հաճի Մաղաք սօգաղընտա վաքը Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի հազրէթլէրի վագֆընան Գալաթա ճիպայթինէ թապի թէվֆիի ինթիգալը պիրպիրինէ մութասրզ օլուպ պիրի 16 նումէրօ իլէ մուրագգամ վէ իւչ գաթը վէ սաղիր վէ քէպիր 6 օտա վէ 2 ապտէսթխանէ վէ 1 մաթպախ վէ ավլուլը վէ ալթընտա պտրումը միւթէմիլ արզէն 12 վէ թուլէն 20 արշին միրէպպա իւզերինէ մէպին, վէ տիկերի 18 նումէրօ իլէ մուրագգամ վէ 3 գաթը վէ սաղիր վէ քէպիր 5 օտա վէ 2 ապտէսթխանէ վէ 1 մաթպախը վէ թահթտա 1 տիւքքանը վէ թահթէլ արզ պտրումը, վէ տիկերի 16 նումէրօլը խանէ իլէ միւթէրէք պիր պիրըմի վէ արզէն 9 վէ թուլէն 12 արշին միրէպպա իւզերինէ մէպին վէ հէր իքսիսինին միւթէմիլաթընան օլմագ իւզրէ արգա թարաֆլարընտա միւմթէա վէ եան սօգագ թարաֆընտա այրճա պիր գաբու իլէ կիրիլիր նիւզիւ արզէն 10 վէ արգասը 5 վէ թուլէն 3ճարշին իթիպարը իլէ պաղչէ մահալինի հավի վէ պիր թարաֆը Զապթիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի միթերիմի Քէրիմ բաշանդն խանէսի՝ վէ արգասը Խանլեան Պօղոս էֆ.ընին խանէ վէ պաղչէսի վէ թարաֆէյնի ճէտիտ վէ Հաճի Մաղաք սօգագլարրյա մահատա իքի պապ խանէնին՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիմիզայէտ ֆիւրուխթընա թէէպիս օլունճաղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իճրա տաիրէսինէն իլան օլունը։

19 Թշր. էվվել 318

Լիրաի Օսմանի 100
ղ. հիսապը յա
Ղ. Բր.

36	51	ատէտ Մէքեան գօրուսընտա իւզերլերինէ մէմուրը թարաֆընան իշարէթ օլունըշ օլան քէպիր աղամլարտան գաթ վէ իմալ օլունճագ քէրէսթէ վէ թրավէրս վէ թէլկրաֆ տիրէկինին պէհէր մէթրո միքեապը։
3	31	Մէզգիւր աղամլարընն տալլարընտան իհրագ վէ իմալ օլունճագ մա բուլ բէամ պէհէր 100 քիլօսը։
1	36	Բէզալիք մէզգիւր աղամլարտան քէրէսթէ իմալինէ ղայրը սալիհ ազամընտան գաթ օլունճագ հաթապը պէհէր 250 քիլօսը։

Սթրանճա վագֆ օրմանլարընտա մէվճուտ էշճարտան գաթ վէ իմալ օլունճագ պալէատ ճինս վէ նէվի մուհարրեր 3 գալէմ էշեա՝ հիզալարընտա մուրագգամ ֆիյաթլրա թալիպի էհտէսինտէ օլուպ, միւտաէթը միւզայէտ իսէ սէնէի հալիյէ թշր. սանխինին 11ՆՇի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար թէմտիա խիլմիշ օլտուղընան, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը վէ չէրհիթը միւզայէտէյէ տահր մալիւմաթ ալմագ արզուխէնէլերին՝ հէվմը մէզգիւրէտ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագէսինի միսթահրզպէն Տէրսաատէթտէ էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ վէ Զաթալճատա պուլընան էվգաֆը Հիւմայուն օրմանլարը միւֆթիթիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

19 Թշր. էվվել 318 5—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլերինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ան նագտէն իֆա վէ նըսֆը տիկերի ճազլինէ էվգաֆը Հիւմայունա մտհուս սուրէթ վէ էբկի իլէ մահուպպէն թէսվիյէ օլանմագ իւզրէ տթիւզվէքր մահլիւլաթն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 4նՇի հաֆթասը օրմագ իւզրէ 318 ութնէսի թշ. էվվելին 21ՆՇի կիւնինէն իթիբարէն մահը մէզգիւրը 28ՆՇի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սոն միւզայէտէսի իֆրա վէ երթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ ծնտան սոնրա 100տէ 10 զամմ գալուլ օլընճաճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուհամմէնէնին էօյրինէ միւսավի թէէմին ագէլէերիյէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գրյմէթը
մոհամմէնէթ

..27057.. պէտէլը միւզայէտէսի 17057.—Գալաթատա Արապ Ճամիի չէրիֆի մահալլէսինտէ Պէրդամտա սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 145 զըրա արսատա մէպնի զահրընտա 1 օտա վէ 1 գուլու վէ չէհրի 250 ղ.- քիրալը միւլք մա կէտիկ պէրպէր տիւքքանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 84½ թամմ վէ եարըմ սէհիմինին խումսը վէ միւլքինին 40 հիսսէտէն 27 հիսսէ թամմ վէ 1 սէհիմինին խումս հիսսէսի.- հաճի Հիւսէյին։

..49384.— Պէյիկթաշտա Թէշվիգիյէ մահալլէսինտէ Ըլթամուր ճատտէսինտէ 2, 4, 6, 8 նումէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէպնի 2 պաղչէպան օտասը վէ 42000 զըրա պաղչէ վէ չէհրի 800 ղ.- քիրայա միւթէհամմիլ 4 գրթա սէպպէ պօսթանընին 120 սէհիմանէն 11 սէհիմը թամմ վէ 1 սէհիմին 8 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..15000.—Գանթարճըլարտա Տէմիրթաշ մահալլէսինտէ Իրճիլեր ճատտէսինտէ 61 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ տէրուինտէ 1 պօտրումը միւլք մա կէտիկ 1 պապ մաղազասընը պիթիւնի։ Նալիֆ։

..10500.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Ուզուն Զարչտա Իպրահիմ Բաշա մահալլէսինտէ Ֆինճանճըլար եօղուրընտա 17 նումէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 250 ղ.- քիրալը քէարկիր 1 պապ թապագճը մաղազասընին կէտիկինին ըրապ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..40000.—Գումգաբուտա Նիշանճը Ամթիգ Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Տիւլպէնտարի սօգաղընտա 14 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա, 1 սուֆա, 1 գուլու վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաֆըզ էօմէր։

..9000.—Գոսգատա Զօպան Զաֆուլ մահալլէսինտէ Անախթար Աղա Զէյմէսի սօգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա, 2 սուֆա, 1 գուլու, 70 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին 3 ըրապ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7500. — Ագաէբայտա Սէյիտ Սուլթան մահալլէսինտէ Ճամիի չէրիֆի սօգաղընտա միւքերրեր 28 նումէրօլը թէրպիէն 78 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա, 2 սուֆա, 1 գուլու վէ 59 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըֆս հիսսէսի. Բէճէպ։

..5250.—Ճիպալիտէ Մուհիէտտին Գոճավի մահալլէսինտէ Ֆուրուն սօգաղընտա 18 նումէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա, 2 սուֆա, 1 գուլու վէ 75 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըֆս հիսսէսի. Բէճէպ։

..10000.—Պալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Բէօբրիս Պաշը սօգաղընտա 30 նումէրօլը 26 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 զրուշ քիրայա միւթէհամմիլ քէարկիր 1 պապ գասսապ տիւքքանը տէրուենտէ միւսթէգարը էսկիճի խաֆֆաֆ կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. Բէճէպ։

..2000.— Սարրաճխանէտէ Տիլկեզատէ մահալլէսինտէ Պաշ Գուլյու ճատտէսինտէ 51 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ չէհրի 30 ղ.- քիրալը միւլք մա կէտիկ քէարկիր 1 պապ տիւքքանընն նըֆի հիսսէսի. Բէճէպ։

..7500.— Գասրրկատա Շէհսիւվար Պէյ մահալլէսինտէ Ճինտի մէյտանընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 342 զրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 1 սանտրգ օտասը վէ 3 սուֆա 1 գուլու վէ 66 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ գօնտաղը ըրապ հիսսէսի. Բէճէպ։

..17000.—Բիւսթէմ Բաշատա Ուզուն Զարչը ճատտէսինտէ 21, 23 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի վէ սէնէվի 6000 ղ.- քիրալը քէարկիր միւլք մա կէտիկ մուգատտէմա իբլիքի տիւքքանը օլուպ էլեէվմ 1 պապ չօրապճը վէ սապօնճը տիւքքանիրը օլարագ իսթիմալ օլունան 1 պապ մաղազասընն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..5000.— Այասօֆեատա Մէյտ Հասան մահալլէսինտէ Ամիր Գարու Մէյտանը ճատտէսինտէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 28 զրա 16 բարմագ պիլա հավա 1 պապ ութթար տիւքքանընընն պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..10000.—Թօբխանէտէ Գուլօղլու մահալլէսինտէ Փիլման սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 5 օտա, 3 սուֆա, 1 գուլու վէ 15 զրա արալրգ մահալինի միւլթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..13334.—Թօբխանէտէ Գուլօղլու մահալլէսինտէ Աղա Համամը սօգաղընտա 66, 68 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 5 օտա, 2 սուֆա, 1 գուլու վէ 1 սարնրճ վէ 100 զրա պաղչէ վէ թահթընտա 1 պապ տիւքքանը միւլթէմիլ վէ չէհրի 250 զրուշ քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..7000.—Գասրմ Բաշատա Սիֆրիգօղ մահալլէսինտէ Մէսճիտ սօգաղընտա 15 նումէրօլը թէրպիէն 130 զրա արսատա մէպնի 4 օտա, 1 սուֆա, 1 գուլու վէ 50 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղ.- քիրայա միւթէհամմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..2500.—Պապը Ճաֆէրիտէ Բիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Հասրրճըլար ճատտէսինտէ 72 նումէրօլը թէրպիէն 25 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 ղ.- քիրալը պիլա կէտիկ 1 պապ պէյամը տիւքքանընընն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Բէճէպ։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6100.—Տրակօմանտա Թէրճէմանեուլնիս մահալլէսինտէ Մէհմէտ Աղա ճատտէսինտէ 63 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 4 օտա, 2 սուֆա, 1 գուլու վէ 50 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաֆըզ Էօմէր։

..6000.— Ձրրալօղլունտա Ճէզրի Գասրմ Բաշա մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընտա պիլա նումէրօլը թէրպիէն 96 զրա արսատա քէարկիր պիր պապ մաթպախ մահալինին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..6159.—Ճէրրահբաշատա Բիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 21 նումէրօլը թէրպիէն 335 զրա պիր գբթա արսանը 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..1250.—Գալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Բէրյէնպէ Բաշարը ճատտէսինտէ 85 նումէրօլը թէրպիէն 20 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղ.- քիրալը քէարկիր մուգատտէմա թէրզի կէտիկի էլեէվմ 1 պապ մաղազանը 12տէ 1 հիսսէսի. հաֆըզ էօմէր։

..3500.—Սամաթեատա Սանճագտար Խայրէտտին մահալլէսինտէ Սանճագտար սօգաղընտա 37 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 3 օտա, 1 գուլու վէ 32 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին 8 հիսսէտէն 7 հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր տրասընա մանթազամ սէյր ու սէֆերլէր։

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. Նոյմ.ին 5ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ «Օրթէկալ» Մարսիլեասան։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 9ընճը բազար կիւնիւ «Կուատրանա» Մարսիլեասան։

Ալաֆ. Նոյեմբերին 6ՆՇը բէնճշէնպէհ ագշամը «Սախալիէն» Մարսիլեասան։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 8ՆՇի ճմ. էրթէսի ագշամը «Պաղասա»՝ Գարատէնիզէն։

Հարեքէթի իսթէճէք վաբօրյար

Ալաֆ. Նոյմ.ին 7ՆՇի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ հէտ գաբթան կիւնէսինէ սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բասրա, Պէյրութ, Լարնակա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապուս վէ Պէյրութա,

Ալաֆ. Նոյմ.ին 8ՆՇի ճումա երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ հէտ գաբթան Պուայլէնին սիւվար օլտուղը «Պաղասա» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 5ՆՇի չարչէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ հէտ գաբթան Գոմպրն սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վաբօրը՝ Նովօրօսիսք վէ Պաթում։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 10ՆՇը բազար երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ հէտ գաբթան Գարբինինն սիւվար օլտուղը «Կուատրանա» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովօրօսիսք։

Բարիզ էյին վէրիլէն պիլեթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճճը տթի տիր.

Գէօյիւք բօսֆալարյա 1ՆՇի տէգգը	320 ֆր.
2ՆՇի մէվգը վաբօր վէ 1ՆՇի մէվգը չրմինաբֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ճի մէվգը չրմինաբֆէր	230 »
Եիւք վաբօրլարը յա բուլնըզ 1ՆՇի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմանանէտ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքեզ ճէնթիթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէ պիլերլեր։

Գուսթանտա՝ ազրուսան ազրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ ղրմնարֆէրինին էն իյլեք սթասիօնլարը էյլին ռաբի պիլեթ վերէպիլեր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԼԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրֆէթի վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէսէսինը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տբր քի, պու կիւն տիւնիանընն հէր թարաֆընտան պիրինին ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկ գասար վուգուպուլան միւթէատտիտ սերկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միսալեալարա նամլ օմուշ տբր։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզգիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
	Պան Մարչէ գարշըսընտա Նո. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիոնընին գարշըսընտա։
	Սուլթան Համամընտա Նո. 2։
Սթանպուլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նո. 13։
Իսկիլիսարտա	Զարչը պօյունտա Նո. 120։

Թագվիլէրէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանրն՝ մաքինալարրն իւզերինտէ պուլընմասընա տրգագթ իթմէքի։

Մէզգիւր գումբանեանրն իտարէի ումումիլէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ

ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՑ-

ԼԸԳ ԻԶԻՆ

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻՒՃԷՎ-ՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻՔ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԼԷՆԻՋ

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ԶԱՐՇԸՆՏԱ ՊԷՕՅԻԼԷՔ ՃԱՏՏԷ Ն.13

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻՋ

Հէրճաի մաղազասընտա Եվրօբա ուսուլիյլէ հազըրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվիլէրինէն օլմագ չարթըյա միւճէվէհրաթ պուլընմագտա տբր։

Հէրճաի մաղազասընին ֆիյաթլարը՝ բէգապէթ գապուլ իթմէկ ալրէտէ տիր։

Հէրճաի մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տբր։

Հէրճաի մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթանլար պուլունմագտա տբր։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէյնի, միւթէպագբսը իչին հաֆթատա 100տէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթասմէլ օլան միւճէվէհրաթ՝ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100տէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընը։

ԼԻՈՆԻՕ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ՕՄԻԻՐ ԷՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլիառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ ինթիյաթ	153	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիատա հէր նէվ թէէտիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիլճիմէյէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՆԻ ԽՈՒՍՈՒՄԻ վէ թէնզիլէի թարիճալար թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանրն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գարշըսընտա։